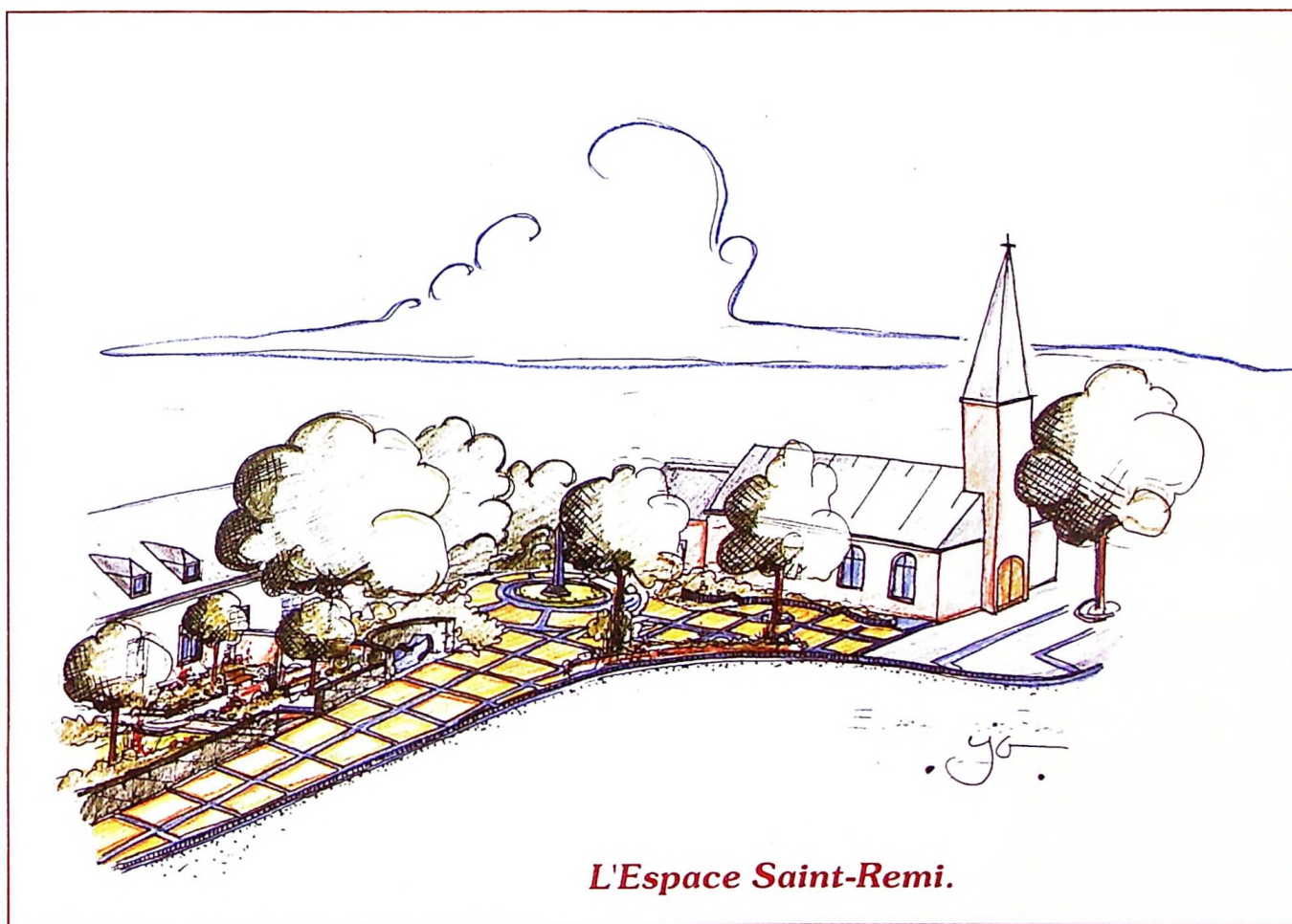


# OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Bulletin Communal bimestriel n°103 de mars 2000



Bureau de dépôt : Ottignies-Louvain-la-Neuve  
Editeur responsable :  
Claude-Marie Vandergucht  
Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies

|                  |   |     |
|------------------|---|-----|
| BELGIQUE-BELGIE  |   |     |
| 1340 OTTIGNIES 1 |   |     |
| P.P.             | 7 | 795 |

## Votre agence immobilière à Ottignies



Place du  
centre, 7  
1340  
Ottignies  
010/43 70 10

**Ventes  
Locations  
Expertises  
Gestions**



19 appartements  
avec grandes  
terrasses  
à côté du Centre  
Commercial

Retrouvez-  
nous sur  
internet  
<http://www.1pactimmo.be>

*Les jardins du Douaire*



Propriétaires, nous recherchons d'urgence des maisons à vendre. Estimation gratuite de la vôtre.



## TAXI R.V.

5 places dont 4 en vis-à-vis et 1 adaptée  
pour une chaise roulante à 4 roues  
Air conditionné  
Voiture blanche pour mariage  
Service de nuit sur réservation

**TÉL. 0476-709-790**

**PIERSON**   
*c'est bon!* S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance-vie
- Agence bancaire
- Immobilier

**CONSULTEZ-  
NOUS !**



Avenue de Jassans 58  
1342 Ottignies-L.L.N.  
Tél.: 010/41.42.43 - Fax : 010/41.60.34  
N° OCA : 12913

**Michiels** sprl

Avenue des Combattants, 126 - 1340 Ottignies  
Tél.: 010/41 40 48 - Fax : 010/41 58 76



**LA NOUVELLE SKODA FABIA  
À PARTIR DE 359.990 TVAC**

## **BULLETIN COMMUNAL BIMESTRIEL D'OTTIGNIES- LOUVAIN-LA-NEUVE**

### **Sommaire du numéro 103 de mars 2000**

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>Editorial</b> .....             | <b>3</b>  |
| <b>Dossier : travaux</b> .....     | <b>4</b>  |
| <b>Nouvelles de la Ville</b> ..... | <b>11</b> |
| <b>Social</b> .....                | <b>23</b> |
| <b>Environnement</b> .....         | <b>27</b> |
| <b>Culture</b> .....               | <b>30</b> |
| <b>Sport</b> .....                 | <b>34</b> |
| <b>Loisirs</b> .....               | <b>35</b> |
| <b>Tribune libre</b> .....         | <b>38</b> |

**Editeur responsable :**  
Claude-Marie Vandergucht

**Rédaction et crédit photographique:**  
Marie-Claire Dufrene

**Service Citoyenneté/Information :**  
Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies  
Tél.: 010/42 05 84 - Fax : 010/42 05 89

**Publicité :**  
Michel Wigny : 010/41 85 78

**Réalisation :**  
Editions Edific : 02/633 33 33

*Les personnes non domiciliées dans l'entité et désireuses de recevoir régulièrement le Bulletin Communal peuvent en faire la demande au service Citoyenneté/Information.*

Le Bulletin Communal est imprimé sur un papier recyclé. Nous entendons ainsi oeuvrer à la protection de l'environnement.

Pour le bulletin de mai 2000, dépôt des articles et des insertions publicitaires avant le 24 avril.

**Ville universitaire jumelée avec Jassans-Plottier (France) et Veszprem (Hongrie). Pacte d'amitié avec Masaya (Nicaragua), Draganestl (Roumanie) et Tlassalé (Côte d'Ivoire).**

Mes Chers Concitoyens,

*Un seul numéro du bulletin communal, même entièrement consacré aux travaux, ne suffirait pas... pour vous présenter, tant ils sont nombreux, les projets que nous comptons voir se réaliser cette année.*

*Il y en aura pour tout le monde!*

*Les navetteurs et usagers occasionnels de la gare profiteront d'un nouveau parking de 300 places, entre l'avenue des Droits de l'Homme et l'avenue Albert 1<sup>er</sup>.*

*Les commerçants du Douaire et leurs clients, eux aussi, jouiront d'un parc de stationnement supplémentaire, derrière le centre commercial.*

*Les cinéphiles suivront avec impatience, certainement, l'évolution du chantier cinémas, à Louvain-la-Neuve. Il devrait durer 14 mois.*

*Les amateurs de football se retrouveront dans un très beau club house à Limelette; ils s'entraîneront sur des terrains rénovés aux Coquerées et au Stimont.*

*Les fidèles et autres promeneurs du dimanche pourront s'attarder au pied de l'église Saint-Remi, où nous aménagerons un agréable parc public.*

*Le quartier "des Sept Ponts" va connaître une nouvelle animation, avec l'arrivée de la Maison de la Laïcité et d'une école de danse à côté de la Maison de la Citoyenneté. La Poste prévoit de construire un centre de tri à proximité... et nous attendons, d'une semaine à l'autre, le feu vert de la Régie des bâtiments pour la construction de +/- 8000 m<sup>2</sup> de bureaux destinés au Ministère des Finances, à l'avenue Paul Delvaux.*

*Plusieurs aménagements sont aussi programmés sur nos voiries: réalisation d'un rond-point sur le boulevard de Lauzelle, à hauteur de la Porte de l'Hocaille; un rond-point à la sortie de la N 25 qui reliera le boulevard Baudouin et les quartiers des Bruyères à construire; la pénétrante sud reliant le centre de Louvain-la-Neuve au boulevard Baudouin...*

*Je me dois de terminer cette présentation en vous annonçant que notre police de quartier renforcée sera installée au mois de mai. En effet, nous arrivons au bout de nos efforts de recrutement et pourrons bientôt aligner 59 policiers communaux (souvenez-vous: ils étaient 37 en 1994!). Pareil cadre ne pouvait plus être logé dans le "commissariat" de l'avenue de Jassans. Si les travaux progressent comme prévu, la police vous accueillera dans de nouveaux bureaux - sur le site Electrabel, entre la rue du Monument et le Douaire - dès le 17 avril. Nous reviendrons plus en détail sur cette nouvelle police de proximité dans le prochain numéro du bulletin communal.*



Jacques Otlet,  
votre Député-Bourgmestre.

**L**e budget travaux d'une Ville comme Ottignies-Louvain-la-Neuve représente +/- 70% du budget global extraordinaire à l'exercice propre: c'est dire son importance. "Cela peut paraître énorme, mais il faut savoir qu'outre les travaux relatifs à la voirie (300 km au total), il comporte toute l'infrastructure nécessaire - bâtiments et espaces publics - aux secteurs Culture, Enseignement, Social, Sports...", rappelle l'échevin des Travaux, Patrick Piret-Gérard. Dans ce dossier, nous présentons quelques-uns des chantiers prévus cette année.

## LA POLICE DERRIÈRE LE DOUAIRE

**V**ous le savez, la Ville a acquis les bâtiments occupés jusqu'il y a peu par Sedilec, entre le site du Douaire et la rue du Monument. Dans un premier temps, ils accueilleront les services de police (une soixantaine de personnes), trop à l'étroit dans les locaux de l'avenue de Jassans... locaux que les Limelettois récupéreront pour y organiser leurs activités associatives (lire BCO n°102 de janvier 2000).

Tous les travaux d'aménagement seront réalisés par les ouvriers de l'équipe des bâtiments communaux. Entamés à la mi-janvier, ils doivent être terminés pour le début du mois d'avril, puisque les policiers ont prévu d'investir leur nouveau domaine avant le mois de mai.

### Deux bâtiments et des garages

Le public sera accueilli dans le bâtiment préfabriqué à un seul niveau (l'ancien magasin de Sedilec). Cet immeuble abritera le service administratif de la police (qui se trouve actuellement au n°40 de l'avenue des Combattants), le service roulage et le dispatching (permanence de jour et de nuit). Il



*La police s'installera dans les bâtiments occupés jusqu'il y a peu par Sedilec, entre le site du Douaire et la rue du Monument.*

comportera un bloc de trois cellules, deux locaux d'audition, des entrepôts pour le matériel, une salle d'exercice (gymnastique, self-défense) un bloc sanitaires (WC, vestiaires et douches hommes/femmes) et une cafétéria pour les membres du personnel.

Le bâtiment à trois niveaux (ex-bureaux de Sedilec) abritera, au rez-de-chaussée, le département sécurité (locaux pour les officiers responsables du service, les inspecteurs et les agents d'intervention), deux locaux d'audition et le bureau du moniteur de tir chargé de recueillir les demandes de détention d'armes. Au 1<sup>er</sup> étage: le département proximité (locaux pour les officiers responsables du service, les inspecteurs et les agents de proximité), le secrétariat principal, le service de documentation et d'analyse, les archives (notamment

les p.-v., que la police conserve pendant 3 ans!). Au 2<sup>e</sup> étage: une salle polyvalente, le service jeunesse, les bureaux du commissaire, de sa secrétaire, du responsable du département central et de coordination.

Les quelque 30 véhicules (combis, voitures et mobylettes) trouveront place dans deux garages fermés et un hangar.

### Parking: 110 places

Outre les travaux de maçonnerie, peinture, électricité... les ouvriers communaux se chargeront d'aménager un parking privé pour la police et ses visiteurs (60 emplacements) et un parking public (50 emplacements). Ce dernier donnera directement sur l'avenue du Douaire... il sera accessible dès le mois d'avril: une bonne nouvelle pour les commerçants et leurs clients!

*Au moment de boucler ce numéro, nous apprenons que notre police et notre gendarmerie fusionneront dès le 15 avril, pour former la police intégrée à Ottignies-Louvain-la-Neuve.*

## PARKING: 300 PLACES FACE À LA GARE

Les navetteurs le liront avec plaisir: la Ville va réaliser un parking de +/- 300 places entre l'avenue des Droits de l'Homme et l'avenue Albert 1<sup>er</sup>, en partenariat avec la SNCB et en concertation avec le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports (MET). Il permettra de désengorger les abords de la gare dont l'importance en termes de voyageurs ne fait que croître.

"300 places confortables: 2,5 m sur 5 m. Même les dames pourront s'y garer", plaisante l'architecte paysagiste de la Ville, Yves Gilgean. "Il y aura aussi une dizaine d'emplacements pour les handicapés."

Le parking sera payant... les tarifs n'ont pas encore été fixés. Quelque 200 places seront gérées par la

SNCB, qui les mettra à la disposition de ses abonnés (comme c'est déjà le cas pour le parking de l'avenue des Villas). Les 100 autres emplacements seront gérés par la Ville, qui les réservera aux "voyageurs d'un jour", aujourd'hui malheureusement bien ennuyés lorsqu'ils ont à se garer à proximité de la gare pour prendre un train en cours de journée.

### Très arboré

Le parking comportera une entrée et une sortie sur l'avenue des Droits de l'Homme, ainsi qu'une sortie sur l'avenue Albert 1<sup>er</sup> avec un "tourne à droite" obligatoire. Un passage permettra aux piétons de rejoindre directement la gare. Des aménagements (sans doute des îlots fleuris) seront réalisés par la même occasion sur l'avenue des Droits de

l'Homme, pour marquer l'entrée dans la ville.

"Il s'agit d'un parking paysager, de type Renaissance italienne. En gradins, puisque le terrain n'est pas plat. Et très arboré: une cinquantaine d'arbres indigènes (type frênes) y seront plantés. Il s'inscrira parfaitement dans le paysage."

Le permis de bâtir est déposé: le coût estimé de la part communale s'élève à 10 500 000 F (pour un coût total de +/- 40 millions).

*Nous vous rappelons que le parking de la place de la gare (avec son "kiss and ride") - dont les travaux doivent commencer prochainement - comportera, lui, une centaine d'emplacements.*

## PARC PUBLIC SAINT-REMI

Les façades de l'église du Centre et de la cure voisine ont été rafraîchies l'an dernier. Cette année, la Ville va pouvoir réaliser son projet d'aménagement "Espace Saint-Remi" (voir notre illustration en page de couverture), pour lequel elle a obtenu un permis de bâtir à la fin du mois de janvier.

Ce projet consiste en la réalisation d'un bel espace convivial tout autour de l'église du Centre: élargissement

du trottoir qui donne sur l'avenue des Combattants (une sorte d'esplanade en pavés de béton et pierres bleues), réalisation d'un piétonnier le long de l'église, déboisement (notamment, pour dégager le chemin situé derrière l'église), installation de bancs...

"Comme l'église et la cure, les monuments aux morts seront mis en valeur", explique l'architecte paysagiste de la Ville, Yves Gilgean. "Le jardin de la cure sera entièrement

réaménagé, avec un passage qui conduira à l'obélisque. Un autre passage permettra de gagner la place du Centre à partir de l'obélisque. Le chemin situé derrière l'église, lui, permettra de rejoindre directement le Coeur de Ville."

Le site sera très fleuri... on promet aussi un éclairage étudié. Coût estimé: 5 millions.

## TANNERIE: PREMIÈRE PIERRE

**L**e 4 février, le bourgmestre Jacques Otlet - président de la Régie foncière et immobilière d'Ottignies-Louvain-la-Neuve - a posé la première pierre symbolique d'un bâtiment qui comprendra 27 appartements à loyers modérés (+/- 16 000 F par mois, avec un bail maximal de 9 ans) sur le site de l'ancienne Tannerie de Mousty, le long de l'avenue du Douaire.

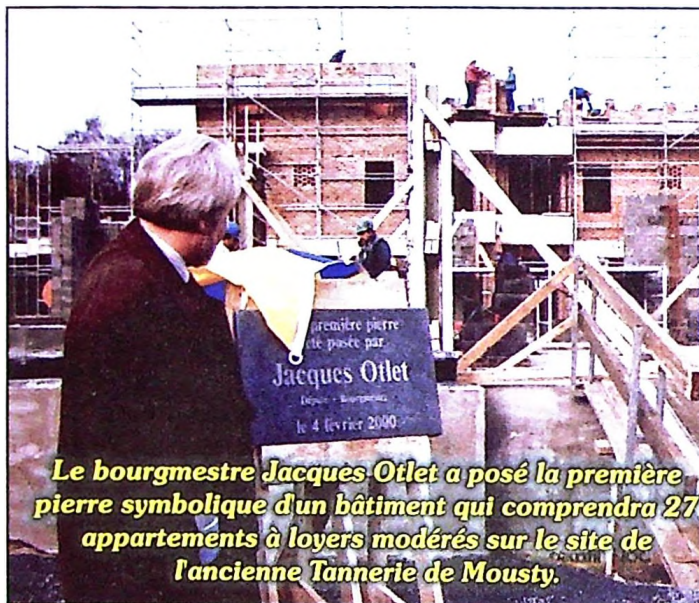
Le projet - que l'on doit à l'architecte Michel Georges, de l'atelier du Hautmont de Braine-le-Château - consiste en un bâtiment de 3 étages, plus 1 sous toiture. Le rez-de-chaussée de 382 m<sup>2</sup>, à usage commercial, sera mis en vente. Les 27 appartements comporteront chacun deux chambres, un salon, une salle de bain et une cuisine semi-

équipée, sur une surface de 90 m<sup>2</sup>. Au moins seize d'entre eux seront réservés à l'accueil de jeunes

Au total, le projet aura coûté 126 millions. Le Gouvernement wallon a octroyé un subside de près de 21 millions pour la création des logements, et 4,5 millions pour la réalisation des abords. La Province, elle, a alloué un subside de 27,2 millions (soit un million par appartement, avec un supplément de 200 000 F pour l'aménagement spécifique d'un appartement destiné à des personnes handicapées). Le complément est apporté par la Ville, qui fournit aussi le terrain.

La construction devrait être terminée pour le printemps 2001.

Les candidats locataires peuvent prendre contact avec Jean-Marie Denies, responsable de la régie foncière, au 010/42 08 03.



**Le bourgmestre Jacques Otlet a posé la première pierre symbolique d'un bâtiment qui comprendra 27 appartements à loyers modérés sur le site de l'ancienne Tannerie de Mousty.**

ménages. Ceux-ci se verront restituer 25% des loyers versés s'ils décident plus tard de s'installer définitivement dans notre Ville, soit par un achat, soit par une construction.

## CRÈCHE DANS LE PARC FLEMING

**D**ans le BCO n° 96 de février 1999, nous vous annonçons que la Ville, l'université et l'UDEL (Union des entreprises) étudiaient un projet de crèche à réaliser dans le Parc scientifique Fleming de Louvain-la-Neuve, au coin des rues Granbonpré et Laid Burnia.

Pour rappel, cette nouvelle crèche devrait compter 36 lits. L'UCL a offert le terrain, le bâtiment doit être payé par les entreprises, la Ville assurera la

gestion de la crèche via l'ASBL Maison communale d'accueil de l'enfance (MCAE), qui gère déjà les maisons d'enfants du Buston et du Bauloy.

Le projet n'a pas été abandonné... un permis de bâtir a même été octroyé. Seulement voilà: il n'est pas encore couvert financièrement. Plusieurs entreprises dynamiques du site se sont montrées intéressées et ont accepté de participer au financement... d'autres doivent

encore se prononcer. A l'heure de mettre ce BCO sous presse, il restait près de 4 millions à trouver (sur les quelque 11 millions que coûtera le projet). C'est que, tout le monde sait, une crèche n'est pas une entreprise particulièrement rentable...

A l'avenir, cette MCAE sera réservée en priorité aux enfants des membres du personnel des entreprises qui auront financé le projet.

## CÔTÉ VOIRIES...

Certaines voiries seront entièrement refaites en l'an 2000: la drève du Golf, à Louvain-la-Neuve (en pavés) et la rue des Prairies, à Ottignies. Les pavés de la partie haute de la rue des Wallons, à Louvain-la-Neuve, seront remplacés.

D'autres voiries ne subiront qu'un enduisage-schlammage. Le terme est un peu barbare. Il s'agit, en fait, d'une technique mixte où une couche de schlam (amalgame compact de bitume et pierrailles) suit un enduisage de liquide bitumeux à

chaud qui pénètre bien les fissures de la voirie qui commence à s'abîmer.

*"Un entretien à faire tous les 7 à 10 ans, pour empêcher la voirie de trop se dégrader, imposant alors un nouvel asphaltage, voire une nouvelle fondation, ce qui coûte très cher", explique l'échevin des Travaux Patrick Piret-Gérard. "L'aspect esthétique d'un enduisage-schlammage récemment réalisé est souvent tel que le travail paraît bâclé. Il faut attendre plus de six mois pour que la voirie reprenne un aspect normal."*

Plusieurs voiries sont concernées par l'enduisage-schlammage en 2000:

- à Ottignies: les avenues du Roi Albert, des Bouleaux, des Villas, et la route de Pinchart
- à Limelette: les avenues Lambermont (virage) et des Roses
- à Cérroux-Mousty: la rue du Bon Air (ponctuellement)
- à Louvain-la-Neuve: Champ Vallée, le tronçon Espinette - bd Baudouin 1<sup>er</sup>, la moitié de la rue de Namur, les avenues du Ciseau, de la Palette et de l'Est.

### À LA RUE DU CULOT

Le 2 février, une quarantaine d'habitants de Mousty ont rencontré l'échevin des Travaux Patrick Piret-Gérard, le directeur du service des Travaux Léon Lenglois et le contrôleur Claude Brichart, pour évoquer les aménagements de sécurité prévus pour la rue du Culot.

Cette rue est souvent utilisée comme voirie de transit: les automobilistes l'empruntent pour gagner la rue Croix Thomas ou, à partir de celle-ci, pour retrouver le centre d'Ottignies. Elle ne compte actuellement pas de bons trottoirs sur toute sa longueur.

Le projet examiné en concertation avec les riverains consiste en:

- un trottoir d'un mètre de large minimum tout le long de la rue, sur le côté gauche en montant. Il sera réalisé en pavés de béton, et surélevé.
- un système de chicanes permettant le stationnement, alternativement à gauche et à droite de la voirie. Les zones de parcage seront délimitées par des arbres à chaque extrémité. A hauteur des chicanes, la largeur de la route sera réduite à 4,70 m, ce qui permettra le croisement de deux véhicules à faible vitesse (pour

information, la route fait actuellement 7 m de large).

- un plateau de 12 cm de haut (rampes d'accès de 5%) au carrefour avec la rue Clovis Dumont.

Les riverains ont communiqué leur souhait de voir le service Travaux réfléchir à des aménagements (des îlots, par exemple) qui marqueraient l'entrée dans leur quartier (au carrefour avec l'avenue Provinciale et au carrefour avec la rue Croix Thomas). Le coût de ces aménagements (trottoir, chicanes, plateau) est estimé à 10 000 000 F: la réalisation est attendue pour septembre 2000 (au plus tôt) ou mars 2001 (au plus tard).

#### Et ailleurs

Le service des Travaux prévoit aussi de réaliser des aménagements de sécurité à la rue Berthet (bacs-chicanes amovibles; plateau au croisement avec la rue de la Station et l'avenue du Douaire). L'îlot directionnel à l'entrée du quartier Chapelle aux Sabots sera amélioré; une zone 30 (casse-vitesse...) sera créée au Fond de Bondry et au clos des Colombes.

### AMÉNAGEMENT DE TROTTOIRS

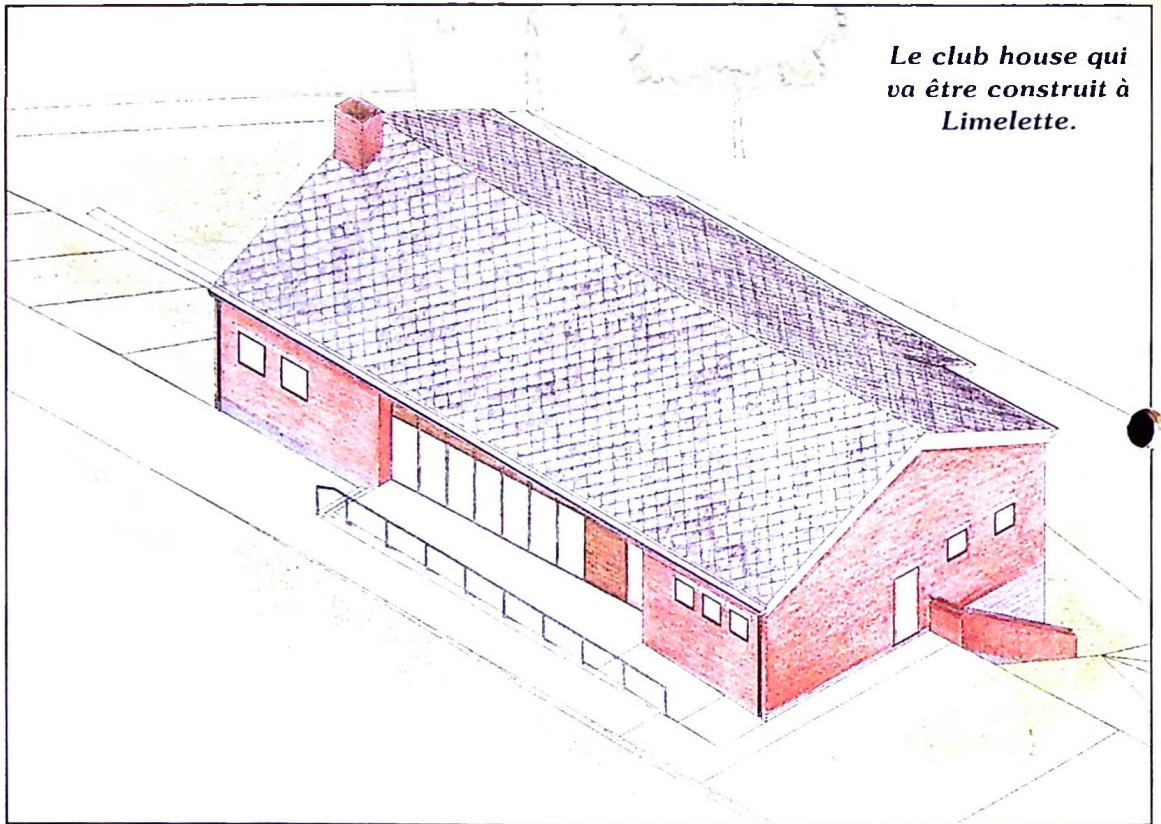
Cette année encore, un budget important a été prévu pour l'aménagements de trottoirs à Ottignies (rue de Franquénies, rue Chapelle Notre-Dame, avenue du Roi Albert et route de Pinchart).

*"Nous sommes souvent sollicités pour les trottoirs du centre d'Ottignies et ils ne sont pas encore prévus au budget 2000", déclare l'échevin des Travaux Patrick Piret-Gérard. "Il ne s'agit pas d'un manque de volonté de notre part, mais d'un souci de cohérence technique. Quand le projet "Coeur de Ville" sera terminé et que la Région wallonne aura terminé la réfection et les aménagements de l'avenue des Combattants, nous pourrons envisager les aménagements de trottoirs et améliorer ainsi encore la circulation piétonne du centre ville."*

## NOUVEAU CLUB HOUSE À LIMELETTE

**O**n l'évoquait l'année dernière, il sera réalisé cette année-ci. Un nouveau club house va remplacer les installations actuelles du FC de Limelette, devenues inadaptées et vétustes.

D'une surface de 407 m<sup>2</sup>, le bâtiment comprendra, en sous sol par rapport au terrain, quatre vestiaires pour les joueurs, deux vestiaires pour les arbitres, une réserve où stocker le matériel et une chaufferie; à l'étage (à hauteur du terrain), une cafétéria avec de grandes vitres donnant sur le terrain, un bureau, un bloc sanitaires et une salle polyvalente. Celle-ci sera utilisée pour plusieurs activités sociales: école de devoirs (et activités créatives pour les enfants durant les congés scolaires), activités "mères-enfants",



*Le club house qui va être construit à Limelette.*

activités "troisième âge", réunions de préparation de fêtes de quartier, assemblées des habitants, réunions des jeunes...

Le projet a été conçu par le bureau d'architecture Heck, de Bruxelles. Les travaux (qui débuteront le 2 mai et

devraient être terminés au début du mois de septembre) seront réalisés par les entreprises Louis Christophe de Petit-Roelx ainsi que par le personnel du service des Travaux pour certains parachèvements.

### AUX COQUERÉES AUSSI

Les Limelettois ne seront pas les seuls "gâtés" en l'an 2000. Le service des Travaux a également programmé la rénovation des terrains extérieurs (football et triplettes de tennis) du Centre sportif des Coquerées, pour 425 000 F.

*"Le terrain de football comporte beaucoup de trous", constate Dominique Bidoul, surveillant*

*responsable des plaines de sport et des centres sportifs pour le service communal des Travaux. "Il nous faudra "décompacter" le sol, apporter de la terre et du sable pour combler les dépressions, ressemer et répandre de l'engrais, pour que les utilisateurs puissent évoluer sur une surface de jeu convenable. Cela se fera dans le courant des mois d'avril/mai."*

Les triplettes de tennis, en synthétique, sont elles aussi abîmées (nombreuses fissures). Elles seront réparées afin d'éviter de nouvelles dégradations.

Et ce n'est pas tout: il est aussi prévu d'aménager une conciergerie et deux vestiaires supplémentaires, pour un montant évalué à 5 millions.



## LE CLAIRVAUX, À LAUZELLE

**B**eau projet aussi, celui que la sprl néolouvaniste Martek (filiale à 100% de la néolouvaniste Immo Eckelmans sa) a monté pour la société coopérative Le Clairvaux, composée de quatre actionnaires: une association d'avocats, un bureau fiscal, un groupes d'assurances et l'immobilière Eckelmans... tous de la région.

Le bâtiment qui abritera ces quatre sociétés - ainsi que l'Union des Classes Moyennes (UCM) - sera situé à l'extrémité du quartier de Lauzelle, à Louvain-la-Neuve, en bordure de la N 4 et du boulevard de Lauzelle. Tourné vers le rond-point du Nord, "Le Clairvaux" - c'est le nom du bâtiment - s'ouvrira au Sud sur la placette qui est l'aboutissement de la rue de Clairvaux.

"Le projet se situe sur le domaine de l'UCL. De ce fait, il est cédé sous forme de bail emphytéotique de 99 ans... lequel peut faire l'objet d'un renouvellement", précise le promoteur Guido Eckelmans.

### Rez + 2 étages

Les architectes - Jean-Hubert Pigeolet, de Nil-Saint-Vincent, et Joseph Polet, de Malèves-Sainte-Marie - ont dessiné un immeuble à deux étages (rez + 2), qui se compose de trois parties. Un bâtiment central contiendra des fonctions communes (accès, hall, escaliers, ascenseur, salles de réunion, bibliothèque, cuisine et sanitaires); deux ailes latérales contiendront les espaces de bureaux indépendants ou sous forme de plateaux paysagers. Surface totale: 4400 m<sup>2</sup>.

L'immeuble présentera une silhouette assez semblable à celle de ses voisins (Sedilec et Shell Research). La façade visible depuis la N 4 et le boulevard de Lauzelle comptera des murs en briques percés de baies vitrées. Au niveau du bâtiment central, elle sera double.

"Une baie vitrée en recul par rapport à une façade en briques autonome", annonce Guido Eckelmans. "De

manière à créer un jeu d'ombres et de lumières, une profondeur architecturale. C'est le clou de notre projet."

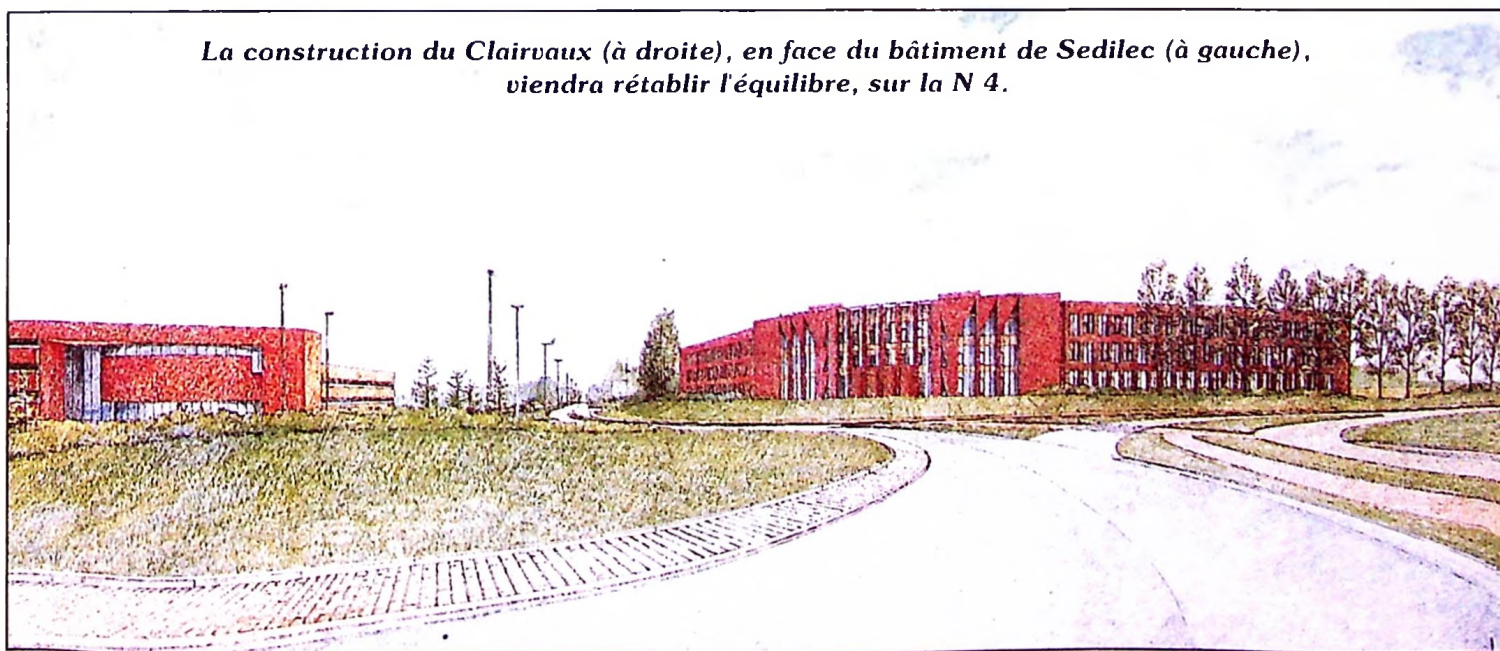
### Plus de 100 occupants

Le promoteur a prévu 51 emplacements de parking (privatifs) en sous-sol et 59 emplacements extérieurs, accessibles aux visiteurs. Ils seront bien nécessaires, puisque plus de 100 personnes seront logées dans l'immeuble.

Quelque 800 m<sup>2</sup> doivent encore trouver acquéreur(s). Ce seront des sociétés complémentaires (non concurrentes) à celles qui ont déjà décidé de s'installer dans Le Clairvaux.

Les travaux devraient pouvoir commencer après les vacances d'été. Le chantier durera entre 12 et 18 mois.

La construction du Clairvaux (à droite), en face du bâtiment de Sedilec (à gauche), viendra rétablir l'équilibre, sur la N 4.



**ELEC**

**ÉLECTRICITÉ - PLOMBERIE  
AGENCEMENT DE MAGASINS**

VIDÉOPHONIE    INSTALLATION    CÂBLAGE: ORDINATEUR  
PARLOPHONIE    RÉNOVATION    TÉLÉPHONIE  
CLIMATISATION    DÉPANNAGE    ALARME  
DOMOTIQUE    ÉCLAIRAGE    DÉTECTION INCENDIE  
REINFORCEMENT COMPTEUR

ENTR. AGRÉÉE 032600

**LIGOPPE JOËL**

RUE DE LA LIMITE 29 - 1340 OTTIGNIES  
TÉL. ET FAX : 010/61.33.05 - GSM 0478/28 04 97

30 ans

GOLF LA BRUYÈRE  
rue Jumerée, 1  
1495 Villers-la-Ville

18 TROUS  
+ ÉCOLE DE GOLF



PORTES OUVERTES  
2 AVRIL 2000

071/87.72.67

**Colombine**

*Pour dame, jeune fille et future maman.*

**Lingerie**  
Le Chat & Zowie

**Corsetterie**  
Lady de Paris - Chantelle - Cacharel -  
Passionata - Timide - Triumph -  
Anita (future maman)

**Balnéaire**  
Anita - Catamar

Boulevard Martin, 32 - 1340 Ottignies  
Tél. (010) 41 49 30

**B. ESTHÉTIENS**

Tous soins esthétiques  
Maquillage

Clos de Lassus, 1  
1340 Ottignies  
Tél/fax : (010) 41 26 88

## Venez découvrir le nouveau Scénic

Un nouveau design élégant et dynamique, de nouveaux moteurs, un dispositif de sécurité novateur, un équipement de base encore plus complet, de nouveaux espaces de rangement, une nouvelle gamme de couleurs,...

Le nouveau Scénic est flambant neuf. Venez le découvrir!

**Nouveau Scénic**  
à partir de 650.000 BEF  
(16.113,08 EUR) TVA c.



**RENAULT**

# RENAULT OTTIGNIES-L.L.N.

s.p.r.l. RENARD et Fils  
Concessionnaire

Avenue Provinciale, 51 - 1341 Ottignies - Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010) 61 65 60

## CARNET FAMILIAL

### DÉCÈS

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Dumont, Marie             | 02/11 |
| Baugniet, Camille         | 02/11 |
| Cailteux, Marguerite      | 05/11 |
| Grout, Clémence           | 07/11 |
| Massart, Jean             | 08/11 |
| Stas, Robert              | 09/11 |
| Lassaux, Camille          | 10/11 |
| Notte, André              | 12/11 |
| Vandeputte, Henri         | 14/11 |
| Van Tiggelen, Julie       | 14/11 |
| Drien, Jacques            | 15/11 |
| Vandermeersche, Jeannette | 18/11 |
| Popiel, Wojciech          | 19/11 |
| Renard, Yvette            | 23/11 |
| Sermon, Adolphe           | 23/11 |
| Delfosse, Anne            | 23/11 |
| Everard, Marcel           | 25/11 |
| Vassart, Georgina         | 26/11 |
| Ponchelet, Jan            | 27/11 |
| Victoir, Evarist          | 29/11 |
| de Wilde, Louis           | 30/11 |
| François, Simone          | 03/12 |
| Van Bristeghem, Thérèse   | 06/12 |
| Van Gucht, Fernande       | 08/12 |
| Fievet, Brigitte          | 10/12 |
| Castremanne, Carine       | 12/12 |
| Van Oost, Yvonne          | 15/12 |
| Gueibe, Joseph            | 16/12 |
| Slegers, Antoine          | 16/12 |
| Roloffe, Roger            | 17/12 |
| Duponcheel, Maurice       | 18/12 |
| Michel, Georgine          | 21/12 |
| Stache, Robert            | 21/12 |
| Despret, Paul             | 23/12 |
| Van Rompu, René           | 27/12 |
| Bouccin, Fernand          | 27/12 |
| Fraigneux, Armand         | 29/12 |
| Bourgeois, Joseph         | 30/12 |

### MARIAGES

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Marq, Jean             |       |
| Clément, Isabelle      | 12/11 |
| Goset, Thierry         |       |
| Vanrusselt, Akim       | 13/11 |
| Mpiry Mafe             |       |
| Akwansoki Matondo, Guy | 13/11 |
| Steenis, Jacques       |       |

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Rix, Danielle          | 20/11 |
| Ferreras, Isabelle     |       |
| Chapelle, Grégor       | 20/11 |
| Rachid, Zaehar         |       |
| Habib Baroudi, Nisrin  | 20/11 |
| Barrea, Pascale        |       |
| Gijsbert, Walter       | 27/11 |
| Pinte, Yves            |       |
| Lomba, Nathalie        | 03/12 |
| Cornil, Renaud         |       |
| Clajot, Muriel         | 11/12 |
| Edderkaoui, Lissane    |       |
| El Halfi, Nadia        | 11/12 |
| Verkaeren, Jean        |       |
| Mitran, Sora           | 18/12 |
| David, Benoit          |       |
| Stanciulescu, Cristina | 18/12 |
| Bastienier, Albert     |       |
| Gendebien, Françoise   | 18/12 |
| Forton, Monique        |       |
| Allaoua, Athmane       | 18/12 |
| Fontaine, Jean         |       |
| De Knop, Carole        | 23/12 |

### NAISSANCES

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Laschewsky, Kilian        | 02/11 |
| Vandermosten, Julien      | 03/11 |
| Mutombo, Priscille        | 05/11 |
| Colles, Sacha             | 05/11 |
| Tuo, Ferela               | 06/11 |
| Vangrunderbeeck, Hugo     | 06/11 |
| Vanderclause, Margaux     | 09/11 |
| Lambert, Gladys           | 12/11 |
| Lepage, Jeanne            | 12/11 |
| Harris, Steven            | 14/11 |
| Tabourdon, Cédric         | 15/11 |
| Huwer, Jeanne             | 15/11 |
| Messaoudi, Naoufel        | 15/11 |
| Nève de Mévergnies, Elisa | 15/11 |
| Colle, Florian            | 16/11 |
| Mary, Manon               | 17/11 |
| Despres, Cléa             | 17/11 |
| Couplet, Pierre           | 18/11 |
| Koene, Jimmy              | 20/11 |
| Tellier, Diego            | 22/11 |
| Marc, Laureline           | 23/11 |
| Tolenaars, Conchita       | 24/11 |
| Uribe Lopez, Constance    | 25/11 |

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Laimene, Lyne         | 25/11 |
| Haribintu, Igor       | 26/11 |
| Audenaerde, Laetitia  | 01/12 |
| Juliens, Nicolas      | 03/12 |
| Torremans, Alice      | 03/12 |
| Matuziak, Yéléna      | 06/12 |
| De Groot, Corenthin   | 08/12 |
| Stefan, Luca          | 08/12 |
| Leal Loparic, Alice   | 09/12 |
| Bernard, Audric       | 10/12 |
| Stoop, Charles        | 10/12 |
| El Amraoui, Lina      | 10/12 |
| Detheux, Alix         | 12/12 |
| Gaunt, Amitai         | 12/12 |
| Bihin, Jean-Baptiste  | 13/12 |
| Deux, Emeric          | 14/12 |
| Rose, Amaury          | 16/12 |
| Larenas Salas, Paula  | 17/12 |
| Jacobs, Adrien        | 20/12 |
| De Wolf, Marie        | 21/12 |
| Dejemeppe, Amaury     | 22/12 |
| Ceuppens, Apolline    | 23/12 |
| Dumont, Lola          | 23/12 |
| Tangni Gnanvi, Helmut | 24/12 |
| Toussaint, Cédric     | 24/12 |
| Mareschal, Merlin     | 28/12 |
| Makela, Keny          | 28/12 |
| Vanoost, Louise       | 29/12 |
| Gaukema, Jean         | 29/12 |

### MÉDIATEUR FÉDÉRAL

Le Parlement a mis en place un médiateur fédéral compétent pour recevoir les plaintes qui concernent une administration ou un organisme relevant de l'Etat fédéral (plainte contre l'Onem pour mauvaise application de la loi, plainte contre l'administration concernant un ordre de quitter le territoire...).

Une brochure reprenant les compétences et les moyens d'action du médiateur fédéral peut être obtenue gratuitement auprès du Collège des médiateurs fédéraux. Par écrit (rue Ducale, 43, à 1000 Bruxelles) ou par télécopie (02 / 289 27 28).

## ECHOS DU CONSEIL COMMUNAL

Réunis le 31 janvier, les conseillers communaux ont d'abord félicité Michèle Dumoulin. Cette habitante de la rue du Culot a travaillé pendant 20 ans au home Libouton de Court-Saint-Etienne, comme aide soignante. Son diplôme de lauréate du travail lui a été remis par Luc Gooris, doyen d'honneur du travail à Ottignies-Louvain-la-Neuve.



**Luc Gooris remet le diplôme de lauréate du travail à Michèle Dumoulin.**

En début de séance, les conseillers ont aussi enregistré la démission de Béatrice Gorez (la conseillère Ecolo a choisi de quitter notre commune pour s'installer à Rixensart). Son suppléant, Philippe Chaidron - un assistant social de 38 ans - a prêté serment avant d'être officiellement installé. Les conseillers ont aussi appris que Frédérik Moons (Démocratie Nouvelle) - un éducateur de 31 ans - rejoindrait le conseil de l'aide sociale suite au décès de Ferdinand Victoir.

L'assemblée s'est alors penchée sur un ordre du jour composé de 34 points en séance publique. Parmi ceux-ci:

- L'acquisition d'une parcelle de 5 ares à la rue des Deux Ponts, du

côté du talus du chemin de fer.

- L'échange de terrains à la rue des Fusillés, avec l'Union évangélique d'Ottignies-Louvain-la-Neuve (l'église protestante).
- L'approbation du tracé des voiries dans le lotissement Fond de Bondry (21 lots dans le prolongement du lotissement actuel, parallèlement à l'avenue Albert 1<sup>er</sup>).
- La réalisation des vestiaires du FC de Limelette. Il en coûtera 14.7 millions pour la démolition et la reconstruction du bâtiment (10 millions environ avaient été budgétisés). Cette dépense plus élevée nécessite une première modification budgétaire extraordinaire pour l'exercice 2000. Celle-ci intègre aussi le terrain à la rue des Deux Ponts et un dépassement de crédit pour l'aménagement du parking de la rue des Fusillés.

D'autres points encore:

- L'organisation des camps du Centre de Loisirs Actifs (CLA). Ils auront lieu du 10 au 21 avril (5-12 ans), du 3 juillet au 25 août (3-16 ans), du 30 octobre au 3 novembre (5-12 ans) et du 26 décembre au 5 janvier 2001 (5-12 ans). Le tarif demeure inchangé: 80 F/jour pour les enfants de famille nombreuse domiciliés dans la commune; 100 F pour les autres enfants domiciliés dans l'entité; 180 F pour les enfants non domiciliés à Ottignies-Louvain-la-Neuve.



**Le bourgmestre Jacques Otlet félicite Philippe Chaidron, qui remplace Béatrice Gorez au conseil communal.**

- L'achat de chaises pour l'église de Céroux.
- La redevance pour la protection contre l'incendie: 7 658 581 F pour l'exercice 1998.
- Les subsides aux maisons des jeunes: 50 000 F pour le Centre Nerveux et 50 000 F pour "Chez Zelle", en 1999 et en 2000.
- La ristourne sur le montant des factures de consommation d'eau aux chefs de familles nombreuses: la ristourne d'eau et d'électricité pour les familles à revenus modestes (voir formulaire à remplir dans ce bulletin).
- L'illumination de la façade de l'église de Mousty.
- Le remplacement des pavés de la rue des Wallons (2<sup>e</sup> phase).

A la fin de la séance publique, les conseillers ont longtemps parlé des organismes génétiquement modifiés (OGM). Un débat à la suite duquel il a été décidé que le conseil communal soutiendrait (moralement) les exploitations agricoles locales qui n'utilisent pas les OGM. Le conseil s'est engagé, par ailleurs, à participer activement à l'information de la population d'Ottignies-Louvain-la-Neuve dans le cadre de l'enquête du gouvernement fédéral portant sur le projet de développement durable (voir nos pages "Environnement").

## BUDGET DU CPAS

En l'absence de la présidente Nelly Barbieux, c'est le conseiller Pierre Dessy qui a présenté le budget du CPAS pour l'exercice 2000, lors du conseil communal du 31 janvier.

Le budget extraordinaire ne comporte qu'une allocation de 500 000 F pour l'acquisition d'un nouveau central téléphonique. A l'ordinaire, les dépenses (328,2 millions) sont en augmentation de 8,5 millions par rapport à 1999. La quote-part communale s'élève à 89 millions, mais 7 millions sont prélevés du fonds de réserve du CPAS, ce qui, dans l'ensemble, donne 96 millions au lieu de 93,2 millions en 1999.

Les transferts augmentent de 7,39% et représentent 50,5% des dépenses totales; les dépenses de personnel augmentent de 8,04% et représentent 32,26% des dépenses totales.

Les dépenses de fonctionnement diminuent de 6,11% et représentent 10,36% des dépenses totales.

Si le nombre de dossiers "étrangers" a diminué en 1999 (39 dossiers en moins), le nombre de dossiers "minimex" a, lui, augmenté (de 530 à 553 dossiers). 60% des personnes aidées sont isolées. La majorité sont jeunes (moins de 35 ans). Ils demandent le minimex pour plusieurs raisons: affaiblissement de la solidarité familiale, éclatement de la cellule familiale, départ de la maison... Souvent, ils n'ont ni qualification, ni projet d'avenir... et n'ont pas les moyens de poursuivre leurs études. C'est la raison pour laquelle le CPAS continuera à développer des actions de réinsertion en l'an 2000: en organisant des formations et stages en entreprises, en développant les contacts avec les employeurs...

Le CPAS veillera aussi à faciliter l'accès des plus démunis au logement et à lutter contre la marginalisation des enfants. Il poursuivra ses campagnes de recrutement de mamans gardiennes, développera encore ses activités intergénérationnelles...

## ANTENNES GSM

Parce que la problématique des antennes GSM est régulièrement posée aux autorités communales dans le cadre des procédures d'octroi de permis d'urbanisme... le collège des bourgmestre et échevins a organisé une réunion d'information et de discussion, le 16 février, au cours de laquelle les trois opérateurs actuels (Proximus, KPN, Mobistar) ont exposé leurs projets de couverture de l'ensemble du territoire de la Ville. Cette séance a réuni les membres du conseil communal et de la commission consultative de l'Aménagement du Territoire (CCAT).

## TIERS MONDE

Chaque année, la commission Tiers Monde soutient des projets significatifs d'une coopération entre citoyens du Nord et du Sud pour un développement juste et durable. Les projets pour l'an 2000 sont à rentrer avant le 31 mai au service Tiers Monde (7, bd Martin, à Ottignies). Un formulaire administratif est à votre disposition à la même adresse. Renseignements: 010 / 42 05 80 ou 43 78 02 (Jacques Benthuyts).

## LIBÉRATION DES CAMPS

Le 17 février, les autorités communales et les représentants des associations patriotiques ont déposé des fleurs devant le monument du roi Albert 1<sup>er</sup> (notre photo).

La commémoration de la Libération des Camps aura lieu le dimanche 14 mai.



## PREMIERS BÉBÉS DE L'AN 2000

**S**i petite, et déjà un succès fou! Habitante de Genappe, Coralie De Gieter a été reconnue "premier bébé de l'an 2000 pour le Brabant wallon". Elle est née à la clinique Saint-Pierre d'Ottignies le 1<sup>er</sup> janvier, à 10 h 15. Lorsqu'ils sont venus déclarer la naissance au service Etat Civil de notre commune, ses parents - Nathalie Pennant et Christophe De Gieter - ont eu l'heureuse surprise de recevoir un bouquet de fleurs des mains de Brigitte Mayné, employée du service.

"L'accouchement s'est passé sans aucune difficulté. Nous l'attendions le 9 janvier", déclare la maman, comblée. "C'est notre premier enfant... je ne crois pas que nous en aurons d'autres..."



**Brigitte Mayné, employée du service Etat Civil, remet un bouquet de fleurs aux parents de Coralie De Gieter.**



**Nathan Goset aussi a reçu des fleurs de la part de l'échevin de l'Etat Civil Elisabeth Ferrière.**

**N**ous avons aussi eu la chance, avec l'échevin de l'Etat Civil Elisabeth Ferrière, de rencontrer le premier Ottintois de l'an 2000. Il s'appelle Nathan Goset, il est né le 2 janvier, à 9 h 11, à Malines (3 kg 470, 53 cm). Ses parents - Kim Vanrusselt et Thierry Goset - habitent un appartement de l'avenue Albert 1<sup>er</sup> (Limelette) depuis août 1999.

"Mon épouse est originaire de Tremelo", explique Thierry Goset. "De mon côté, j'ai habité le quartier du Petit-Ry, à Ottignies, pendant 18 ans!" Les Ottintois connaissent bien le frère de Thierry Goset (Frédéric est agent de police dans notre commune) et sa maman, Marguerite, institutrice à l'athénée (section du Centre). A l'avenir, Nathan devra avoir un petit frère ou une petite soeur.

### LE CIRQUE, POUR LES FÊTES

Pour les fêtes de fin d'année, notre commune a offert le spectacle du cirque Chipperfield aux élèves de toutes les classes primaires des écoles de l'entité (tous réseaux confondus). Au total, ce sont près de 2600 enfants qui ont ainsi pu applaudir les numéros des talentueux artistes, présentés dans le cadre de la Féerie foraine au Parc à Mitrailles de Court-Saint-Etienne. L'opération a coûté 345 000 F à la Ville.



**Photo: CCBW.**

## UNE GRANDE FAMILLE UNIE



**Christian-Pierre Bourg, Joël Delain, Bernard De Spiegeleir et les facteurs d'Ottignies-Louvain-la-Neuve ont été remerciés pour avoir marqué notre Ville par leur esprit d'entreprise, leurs qualités humaines et artistiques, leur recherche permanente de la perfection et du dépassement de soi.**

Aux nombreux invités réunis à la Ferme du Douaire le 28 janvier pour la traditionnelle soirée des voeux aux corps constitués, le bourgmestre Jacques Otlet a souhaité "une année 2000 exceptionnelle et un nouveau siècle de paix, de raison, d'espoir dans l'homme et surtout de tolérance." Après avoir réaffirmé que "tous les villages et quartiers qui composent la Ville sont égaux dans nos coeurs" et que "Louvain-la-Neuve fait partie de cette grande famille unie, complémentaire et désormais indissociable d'Ottignies-Louvain-la-Neuve", le maieur a proposé un bilan pour l'année écoulée.

Notre population domiciliée a augmenté de 436 unités, portant

ainsi la capacité de la Ville à 27 422 habitants dont 2068 étudiants étrangers inscrits et 82 fonctionnaires européens. Les mouvements de population enregistrés sur l'année sont considérables: 2849 personnes sont arrivées dans la commune, 2548 sont parties... et 322 naissances sont venues combler les 163 décès subis. Les permis d'urbanisme sont passés de 314 à 394, soit une progression de 25% sur un chiffre de base pourtant déjà élevé par rapport à la Région. Jacques Otlet a signalé que tous les projets annoncés l'an dernier étaient en cours de réalisation (Grande Aula, nouvelle école de Limauges, appartements à loyers modérés à Mousty, lotissement de la SRWL à Blocry...), voire même terminés (nouvelle gare, bistrot-restaurant

dans l'ancienne maison communale de Céroux...).

Il a ensuite présenté les projets qui verront le jour cette année.

### Mis à l'honneur

Le bourgmestre a terminé son discours en invitant le public à remercier avec lui quelques personnalités qui ont particulièrement marqué notre Ville par leur esprit d'entreprise, leurs qualités humaines et artistiques, leur recherche permanente de la perfection et du dépassement de soi:

- Christian-Pierre Bourg, fondateur de la société C.P. Bourg. Cette entreprise est spécialisée dans la conception et la fabrication de machines de traitement du papier en pré- ou en postimpression. Elle emploie 564 personnes en Belgique, dont 494 à Ottignies.
- Joël Delain, Limelettois sacré champion de Belgique de bodybuilding le 23 octobre 1999 à Liège. Il participera aux championnats d'Europe en 2001.
- Le D' Bernard De Spiegeleir, fondateur de l'ASBL "Ars Medica Pro Humanitate", association qui met la culture au service de l'aide et de la recherche médicales.
- Les 39 facteurs d'Ottignies et 29 facteurs de Louvain-la-Neuve.

### NOTRE DOYENNE A 107 ANS

107 ans! Henriette Roox-de Coster a fêté son anniversaire le 23 décembre au Centre culturel d'Ottignies, en compagnie des autorités communales. La doyenne du Brabant wallon a été gâtée: elle a reçu une superbe orchidée de la part de la famille royale et, de la part de la Ville, un énorme bouquet de fleurs ainsi qu'un vase en cristal du Val-Saint-Lambert.



Photo: P. Verraghene

## RÉGULARISATION: 133 DOSSIERS

**L**a première phase de l'opération de régularisation des sans-papiers s'est bien déroulée. Sur les quelque 40 000 dossiers rentrés pour l'ensemble de la Belgique, 133 l'ont été par le service des Etrangers de notre commune. Il est difficile de préciser le nombre d'individus que cela concerne exactement, puisque certains n'ont rempli qu'un dossier par famille, alors que d'autres en ont rempli un pour chaque membre de la famille majeur.

*"A Ottignies-Louvain-la-Neuve, trois quarts des dossiers au moins ont été remplis par des Congolais", constate Saïda Azzedine, employée au service des Etrangers de Louvain-la-Neuve. "Des candidats réfugiés qui n'ont toujours pas obtenu de réponse à la demande d'asile qu'ils ont introduite il y a parfois plusieurs années... des étudiants qui ne sont pas rentrés chez eux après leur formation... des personnes venues en tant que touristes, et qui sont restées dans notre pays."*

Saïda et ses collègues (Renaud Romain, Ariane Patriarche et Catherine Debuisson) ont veillé à les recevoir le mieux possible. Ils ont dû s'assurer que les formulaires de demande étaient correctement remplis et ne comportaient pas de rature. Ils ont aussi effectué un nombre incalculable de photocopies.

*"Certains dossiers étaient bien complets, d'autres l'étaient beaucoup moins. Nous avons passé jusqu'à deux heures avec une même personne, pour ne remplir qu'un seul dossier! Des candidats ont dû revenir à plusieurs reprises, parce qu'il leur manquait des pièces absolument nécessaires: carte d'identité ou passeport (même périmés), attestations de soins de santé,*

*factures... tous documents pouvant prouver leur présence sur le territoire au 1<sup>er</sup> octobre 1999."*

### Pas craintifs

Quatre motifs différents pouvaient être invoqués pour justifier une demande de permission de rester en Belgique. La plupart des demandeurs ont choisi l'existence de raisons humanitaires et de liens sociaux durables développés en Belgique. Quelques-uns ont fait état d'une procédure d'asile de longue durée qui n'a toujours pas abouti: d'autres ont justifié d'une impossibilité de retourner dans leur pays d'origine (crainte pour la sécurité, maison détruite suite à la guerre...); un dernier groupe a invoqué la cause de maladie grave.

Saïda Azzedine se souvient avoir reçu autant de personnes célibataires que de familles (un jour, ils ont débarqué à sept dans le service!), surtout des habitants de Louvain-la-Neuve, généralement âgés de 30 à 40 ans et parlant presque tous le français.

*"Nous ne les avons pas senti particulièrement craintifs. Ils étaient même assez confiants. Je crois que ceux qui étaient inquiets ne sont pas venus!"*

Tous les dossiers ont été photocopiés en double exemplaire, puis envoyés à la commission de régularisation du Ministère de l'Intérieur. Jusqu'à présent, les employés du service des Etrangers n'ont reçu aucune instruction quant aux documents qu'ils auront à délivrer par la suite, à ceux qui seront régularisés et aux autres, moins chanceux. Bien sûr, ils espèrent qu'un maximum de demandes seront accueillies favorablement.

### QUELQUES CHIFFRES...

En Brabant wallon, 495 dossiers de clandestins ont été rentrés:

- 133 dans notre commune
- 67 à Waterloo
- 54 à Nivelles
- 41 à Braine-l'Alleud
- 41 à Wavre
- 36 à Tubize
- 21 à Rixensart
- 15 à Court-Saint-Etienne
- 13 à Chastre
- 10 à Genappe
- 9 à Grez-Doiceau
- 8 à Beauvechain
- 7 à Braine-le-Château
- 7 à Chaumont-Gistoux
- 7 à Jodoigne
- 6 à Mont-Saint-Guibert
- 5 à La Hulpe
- 4 à Lasne
- 4 à Rebecq
- 2 à Ramillies
- 2 à Villers-la-Ville
- 1 à Hélécinne
- 1 à Orp-Jauche
- 1 à Walhain
- aucun à Incourt
- aucun à Ittre
- aucun à Perwez

**Depuis le début du mois de janvier, l'horaire d'ouverture du service des Etrangers (Grand-Place, 32, à Louvain-la-Neuve) a été modifié. Il est désormais ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 14 h non stop.**

**Renseignements: 010/47 54 00.**



## LA COUPE À LA FLEURISTE: ENCORE!

**L**e saviez-vous: notre Ville compte 850 commerces (compris les banques, assurances...). C'est un chiffre élevé, que l'échevin du Commerce Elisabeth Ferrière s'est plu à rappeler aux commerçants qui assistaient à la

Ferrière avant de remettre leurs cadeaux aux gagnants.

### 25 participants, 4 gagnants

Cette année, quelque 25 commerces ont participé au concours: Le Lys

Look, L'Arc en Fleur, Godiva-Privilégia, Oris Photography, E<sup>m</sup> Massart & fils, Magasin du Monde Oxfam, Colombine et Studio Neuf.

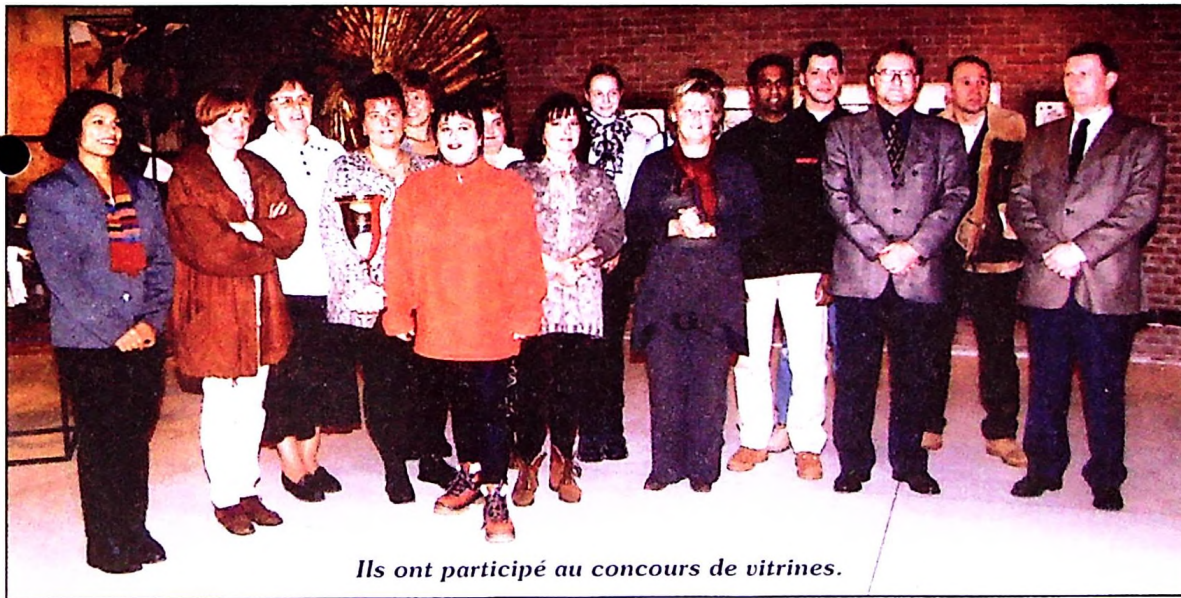
L'échevin a remis le trophée d'excellence à la fleuriste Papyrus. C'est la 3<sup>e</sup> fois que Carol Pollaert-Astepho remporte la coupe tant convoitée.

"Vous n'aurez pas à nous remettre la coupe l'année prochaine: nous vous l'offrons définitivement!", a déclaré Elisabeth Ferrière, séduite par le talent de décoratrice de la gagnante. Cette dernière a tenu à préciser que ses deux soeurs - Magali et Dolorès - avaient participé à

l'élaboration de l'étalage.

La boucherie Chez Françoise a reçu le prix de l'originalité; la fleuriste L'Arc-en-Fleur, le prix de la créativité; la pâtisserie New-Look, le prix du public.

Bravo à tous!



*Ils ont participé au concours de vitrines.*

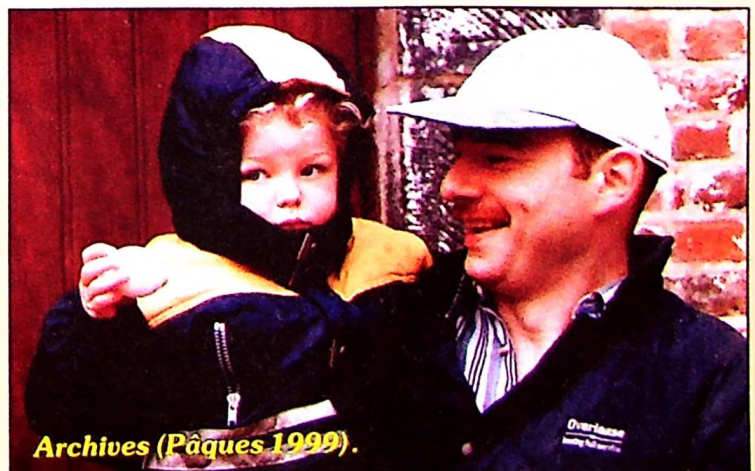
traditionnelle remise des prix du concours de vitrines, le 13 janvier au centre culturel CCAO.

*De nombreux nouveaux candidats commerçants nous rejoignent régulièrement. Par ailleurs, nous ne sommes pas concernés par les faillites", s'est réjouie Elisabeth*

d'Or. Stefy Kate, Brigitte B. Chez Julie, La Source, Cricket & Co (magasins d'Ottignies et de Louvain-la-Neuve), Optique Scaillet, La Penderie, La Galoute, Marche à Vue, Papyrus, Le Vert Tige, Boucherie Chez Françoise, Boucherie Nolet, Jardin de Crespières, Le Passe Temps, Boulangerie Pâtisserie New

## LÂCHER D'OEUFS

Bloquez déjà la date dans vos agendas: le lâcher d'oeufs de Pâques organisé par la Ville et les commerçants du Douaire aura lieu le samedi 22 avril, à 11 h, à la Ferme du Douaire. Les habitués connaissent le système: une fois récoltés, les oeufs en frigolite (il y en aura 4000) pourront être échangés contre des oeufs en chocolat, dans le centre commercial.



*Archives (Pâques 1999).*

## ILS ONT PRÊTÉ SERMENT

**L**e conseil communal des enfants (CCE) existe depuis 10 ans à Ottignies-Louvain-la-Neuve", a rappelé le Premier échevin Jacques Benthuy, président du CCE, à l'occasion de la séance d'installation du conseil, le 19 janvier. "Il s'agit d'une activité scolaire (elle se déroule pendant les heures de cours) acceptée par l'Inspection."

Après avoir remercié les parents et enseignants présents pour la cérémonie d'introduction, Jacques Benthuy a invité le secrétaire Marcel Buelens à lire le compte rendu de l'activité du conseil en 1999:

- organisation d'un marché-brocante pour enfants sur la place du Centre, à Ottignies. Il a permis de récolter 1660 F, qui ont été versés à la Croix-Rouge pour l'aide aux enfants du Kosovo;
- prolongement de l'expérience cinéma "Ciné-Morveux";
- organisation d'une journée sportive inter-écoles;
- collecte de matériel scolaire pour



Voici la liste des conseillers 2000: Sébastien Bousman (ARO Centre); Orélie Ntakiyica (ARO La Croix); Vivien Debroux, Guillaume Dereck et Souhila Salhi (Ec. com. de Blocry); Mélodie Mbatshi (Ec. com. de Lauzelle); Alain Luhandjula La Olamba et Hélène Liétar (Ec. com. des Coquerées); Pierre Van Boxel (Ec. com. de Limauges); Coralie Lenchant (Ec. com. de Limelette); Marie-Anne Vergote, Olivier Tolenaar et Sarah Lessire (Ec. Notre-Dame); Alice Berhin, Jocelyn Nothomb et Antoine Michiels (Ec. Saint-Pie X); Renzo Derom (Ec. des Bruyères).

l'association "Espérance revivre au Congo";

Le président Jacques Benthuy a remercié les conseillers sortants pour le travail effectué. Tous ont reçu un joli souvenir: une affiche qui reprend la Déclaration universelle des droits de l'homme.

"Je m'engage..."

Les nouveaux conseillers ont alors prêté serment (une première au CCE!), tous ensemble: "Je m'engage

à respecter le mandat qui m'a été confié par les élèves de ma classe pour agir dans l'intérêt général de ma ville et plus particulièrement des enfants de celle-ci".

Un grand moment d'émotion, suivi du traditionnel échange des écharpes. De belles images pour les (nombreux) parents cameramen présents!

La séance s'est terminée par un tour de table. L'occasion pour chacun de se présenter et, déjà, de faire part de quelques souhaits pour l'an 2000.

### BIEN MANGER À L'ÉCOLE

Une conférence intitulée "Bien manger à l'école" sera organisée le mercredi 22 mars, à 20 h, à la Ferme du Douaire (av. des Combattants, 2, à Ottignies), dans le cadre des Journées de l'enseignement officiel 2000.

Le débat sera animé par Jean-Pierre Gallet. Entrée gratuite.

Renseignements: 010/43 78 24 ou 61 41 23.

### LES BONS NUMÉROS

L'Annuaire officiel des commerces et des services compte malheureusement quelques erreurs, dans sa rubrique 25 relative aux fêtes et kermesses. Pour joindre les organisateurs, merci de composer:

- Brocante de La Palestre: 010 / 41 48 17.
- Kermesses communales: 010 / 61 29 18.
- Fiesse al Cwé: 010 / 41 39 22 et 41 59 08 (brocante).
- Clos des Mésanges: 010 / 41 76 79.
- Av. Georgin: 010 / 41 03 02.
- Fêtes de Cérroux: 010 / 61 51 68.

## HONGROIS ET FRANÇAIS EN VISITE

La charte de jumelage qui lie Ottignies-Louvain-la-Neuve à la ville de Veszprém était signée le 26 mai 1990, en Hongrie. Cela va faire 10 ans. Pour marquer cet anniversaire, la Ville organisera plusieurs manifestations au mois de juin, en présence des autorités hongroises et des amis de Jassans. La population d'Ottignies-Louvain-la-Neuve est, bien sûr, invitée à y participer. Voici déjà une partie du programme:



Les membres des deux comités de jumelage.

### Jeudi 1<sup>er</sup> juin

- 17 h. au Bois des Rêves: accueil des représentants de Jassans et de Veszprém.

### Samedi 3 juin

- 10 h: pose de la première pierre du nouvel ensemble de l'administration

communale au Coeur de Ville;

- Dès 14 h 30, au Centre sportif de Blocry: exposition sur l'histoire des deux jumelages, match de basket (équipes de Veszprém, de Jassans et d'Ottignies-Louvain-la-Neuve), danses folkloriques (groupes de Veszprém, de Jassans et d'Ottignies-Louvain-la-Neuve), démonstration Croix-Rouge, chorale du Val de Saône. Entrée gratuite.

### Dimanche 4 juin

- 10 h: messe à l'église Saint-Géry; dépôt de fleurs au Pont du Zouave de Limelette et au Mémorial de l'Armée Secrète.

Les organisateurs recherchent encore des familles d'accueil pour les Hongrois. Renseignements: 010 / 41 83 11.

## DRÔLE D'ÉQUIPAGE

Vous les avez peut-être vus courir, le 25 décembre, accompagnés par un cortège de voitures immatriculées au Luxembourg.

Les coureurs "officiels" de la Course de la Paix (lire BCO n°101 de décembre 1999) ont choisi le jour de Noël pour traverser notre commune. A hauteur des Clairs Vallons, ils ont été rejoints par deux représentants des services de police de notre Ville. Portant fièrement le t-shirt d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Marcel Denis et Fabrice Bosse ont emmené le flambeau "symbole de paix et d'unité" jusqu'au parking de l'administration communale de Rixensart.



Photo: P. Cuvelier.

Partie de Lisbonne le 1<sup>er</sup> janvier 1999, la Course de la Paix s'est terminée le 31 décembre à Londres. Elle a traversé 44 pays sur une distance de 20 000 km.

## AMOUREUX DES FLEURS

**E**n 1999, 140 habitants de notre commune ont participé à la Campagne florale: 94 dans la catégorie "Jardins fleuris" et 46 dans la catégorie "Façades fleuries".

"C'est presque deux fois plus que l'an dernier", a constaté l'échevin de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire Jacques Lega, le 7 janvier à l'occasion de la remise des prix de la Campagne. "La Ville a intensifié l'effort de fleurissement entamé il y a deux ans. Vous avez apporté votre contribution à cette initiative, et je tiens à vous en remercier. Si vous avez des voisins qui ont à cœur de fleurir leur domaine, parlez-leur de la Campagne... pour que nous puissions découvrir de nouveaux beaux jardins."

Avant de citer le nom des gagnants, l'échevin a invité le public à applaudir les membres du jury qui ont vu leur tâche augmenter considérablement: Marc Delens (pour Le Lys d'Or), Vacenti Grandjean (pour Le Jardin de Crespières), et trois représentants du service Plan Vert de la Ville (Joël Dumont, Jacques Ponthière et Philippe Stormacq).

### Troisième victoire

Comme en 1997 et en 1998, Jeanine Mareschal-Carette, de l'avenue de Lauzelle, a remporté le premier prix dans la catégorie "Jardins fleuris".



*L'échevin Jacques Lega remet son prix à Jeanine Mareschal-Carette, première dans la catégorie "Jardins fleuris".*

"Je participe à la Campagne florale depuis plus de 15 ans", explique cette dernière. "J'adore les fleurs, particulièrement les petits bégonias. J'ai un jardin d'hiver, avec un plan d'eau, des poissons et beaucoup de plantes vertes."

Pour l'entretien de sa propriété, Jeanine Mareschal-Carette - qui précise avoir également un potager

très apprécié par ses quatre enfants et trois petits-enfants - peut heureusement compter sur l'aide de son mari, Michel, spécialiste es pulvérisations!

### Un décor personnalisé

Dans la catégorie "Façades fleuries", c'est Roland Tordeurs et son épouse, de la rue de la Chapelle, qui se sont distingués. Après n'avoir obtenu qu'une 7<sup>e</sup> place lors de la précédente édition.

"On ne participe pas dans le but de gagner, mais cela fait plaisir tout de même", déclare Roland Tordeurs. Pour égayer leur façade, ces amoureux des fleurs ont recherché l'originalité. Avec un voisin, ils ont forgé trois potences en forme d'aigle, de 55 cm de long. "Nous souhaitons placer des bacs suspendus qu'on ne trouve pas dans le commerce: nous les avons réalisés nous-mêmes!"

### Première participation

L'échevin Jacques Lega a aussi tenu à encourager particulièrement deux personnes qui se sont très bien classées alors qu'elles participaient à la Campagne pour la première fois. Il s'agit de Max Braes (5<sup>e</sup>, dans la catégorie "Jardins fleuris") et Annie Deconninck (3<sup>e</sup>, dans la catégorie "Façades fleuries").



*Roland Tordeurs et son épouse ont remporté le premier prix dans la catégorie "Façades fleuries".*

## LES GAGNANTS

Voici la liste des participants les mieux classés. Ils ont remporté une excursion (les Florales gantoises, à la fin du mois d'avril, avec une visite guidée de la ville de Gand) et un abonnement d'un an à la revue "Jardins et Loisirs".

### Jardins fleuris

Jeanine Mareschal-Carette, av. de Lauzelle, 13  
 Daniel Louis, av. des Chevreuils, 1  
 Jean-Marie Demasy, clos de Lassus, 3  
 Gilbert Simonart, route du Pinchart, 44  
 Max Braes, rue de l'Invasion, 81  
 Jean-Pierre Lambot, av. Christophe Plantin, 23  
 Ria De Cnop-De Bleecker, Grand-Rue, 36  
 Liliane Heintz-Bastogne, av. Van de Walle, 64  
 Paul Lengrand, rue des Renoncules, 25  
 Claude Dewigne, av. Reine Fabiola, 46

Yvette Mataigne-Hudders, rue de Lasne, 2  
 Jacqueline Delporte, clos de Lassus, 4  
 Alfred Van Bellingen, av. des Bouvreuils, 12  
 Hervé Morlot, clos César Frank, 10  
 Armand Lequeux, rue Haute, 19 C  
 Willy Verloot, rue Clovis Dumont, 14

### Façades fleuries

Roland Tordeurs, rue de la Chapelle, 102  
 Marcel Mareschal, rue de l'Invasion, 91  
 Annie Deconninck, rue de la Chapelle, 36  
 Raymond Picard, rue de la Fontaine, 1

Tous les habitants sont invités à participer au concours. Il suffit pour cela de renvoyer le bon de participation ci-joint - avant le 3 avril - au service Citoyenneté, 7, bd Martin, à 1340 Ottignies.



## BON DE PARTICIPATION

Je soussigné(e).....

Domicilié(e).....Code postal ..... Tel. ....

Rue ..... N°.....

Souhaite participer au concours "Campagne Florale" pour l'année 2001, dans la catégorie :

Façades fleuries

Jardins fleuris

C'est la première fois que je participe à ce concours :  oui

non

Dans cette catégorie :  oui

non

Ottignies-Louvain-la-Neuve le .....

Signature



# ORIS photography

TEL : ++32 (0) 10 / 41 . 30 . 90  
FAX : ++32 (0) 10 / 41 . 94 . 40

LE DOUAIRE - 1340 OTTIGNIES-L-L-N

*A votre service depuis 25 ans*

# Ets Massart



Décoration  
Tentures  
Voilages  
Peintures  
Droguerie  
Pyjamas  
Chemises de nuit  
Peignoirs



Bd Martin, 3 à Ottignies - 010/41 51 38  
Entreprise de peinture



# Ets ROOBROUCK s.a.

Outillage et matériels de jardin.  
Vente, entretien et réparation.  
Jeux de plein air.



**PORTES OUVERTES LES 25 ET 26 MARS 2000 DE 9 H. À 18 H.**

Grand Route (N 4), 12 - 1435 Corbais - Tél. 010/65 57 38



**IBEA**

**HAYTER**



## Tout une gamme de services :

- Peugeot rapide - tél. (010) 62 16 62  
toute réparation de moins d'une heure  
réalisée sans rendez-vous
- Car-wash américain - tél. (010) 62 16 79  
travail de qualité qui ne détériore pas la  
carrosserie, accessible aux véhicules  
jusqu'à 2,35 m de hauteur
- Vélos, mobylettes, scooters Peugeot -  
tél. (010) 62 16 63  
vente et entretien + location de vélos
- Atelier de carrosserie - tél. (010) 62 16 64  
peinture à l'eau pour respecter l'écologie  
et véhicule de courtoisie pendant les  
réparations
- Location de véhicules - tél. (010) 62 16 78
- Atelier de mécanique - tél. (010) 62 16 62
- Magasin de pièces détachées - tél. (010)  
62 16 61
- Véhicules d'occasion - tél. (010) 62 16 72
- Vente véhicules neufs et utilitaires - tél.  
(010) 62 16 71

**32 professionnels à votre  
service dont le patron**

**Gip**  
Auto mobile

Avenue des Combattants, 1  
1490 Court-Saint-Etienne  
Tél. (010) 62 16 62



## CROIX-ROUGE: BILAN 1999

**A** l'occasion de leur assemblée générale, le 21 janvier, les responsables de la section locale de la Croix-Rouge ont présenté le bilan des activités de 1999. Le voici, en résumé:

### Secours et ambulances :

3956 transports ont été effectués (soit 20 % de plus que l'an dernier)  
40 actions préventives (présence aux 24 Heures Vélo, par exemple)  
10 volontaires ont presté 1080 heures

### Prêt de matériel sanitaire :

1300 locations (contre 1500 en 1998)

### Collectes de sang :

1556 poches récoltées (contre 1257 en 1998)

### Enseignement :

2 cours de secourisme (22 brevetés)  
4 cours de premiers secours (53

brevetés)  
5 cours de réanimation bébés

### Activités sociales :

- Bibliothèque : prêt de 6856 livres dans les homes et à la clinique Saint-Pierre  
- Epicerie sociale (ouverte depuis le 9/12/1999): 21 familles viennent régulièrement y acheter des produits.

Les perspectives de la Croix-Rouge pour l'an 2000 sont d'intensifier les activités sociales, de relancer la formation des benjamins secouristes et de former de nouveaux bénévoles. Le nombre de donneurs de sang a augmenté, mais la Croix-Rouge ne parvient toujours pas à couvrir les demandes. De nouveaux donneurs seraient vraiment les bienvenus.

*Sophie Gianotto*

## 37 PARENTS-SECOURS

Les responsables de l'association Parents-Secours Brabant wallon ont remis leur pancarte-fenêtre aux 37 premiers candidats "Parents-Secours" d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, le 16 février à la Maison de la Citoyenneté. Affichée à la fenêtre, la pancarte rouge signale aux enfants en difficulté ou simplement un petit peu perdus qu'ils recevront accueil et conseils à cet endroit.



## UNE ÉCOLE POUR LES ENFANTS "DIFFÉRENTS"

Ouvrir une école d'enseignement spécial secondaire intégrée en Brabant wallon: c'est un projet qu'étudient, depuis près de deux ans, une quinzaine d'Ottintois et Néolouvanistes dont les enfants sont handicapés mentaux ou physiques.

Pour leurs enfants, ils souhaitent:

- un temps de trajet domicile-école raisonnable;
- une école qui continue et renforce les apprentissages de base;
- un enseignement adapté à leurs besoins spécifiques;
- un cadre qui leur permette de grandir avec ceux qui leur ressemblent tout en restant en contact avec les enfants "normaux"

Ces parents ont contacté une école d'enseignement spécial secondaire professionnelle qui serait d'accord d'implanter plusieurs classes dans une école d'enseignement secondaire ordinaire située dans la région de Genval. Ils aimeraient ouvrir cette "école" dès septembre 2000. Quelque 16 élèves sont nécessaires pour débiter... une dizaine sont déjà intéressés. Vos remarques, vos suggestions ou votre participation sont les bienvenues.

Renseignements: Bernadette et Philippe Tasset (010/41 16 08, le soir) ou Marianne et Eric Marien (010/41 47 64, en journée).

# RISTOURNES COMMUNALES : EAU-ÉLECTRICITÉ-IMMONDICES

Qui est concerné?

## I) LES FAMILLES NOMBREUSES

La ristourne porte sur l'eau et les immondices. Aucune ristourne électricité n'est prévue.

### 1) L'eau

Votre famille est reconnue "nombreuse", c'est-à-dire que vous avez au moins 3 enfants à charge au 1<sup>er</sup> janvier 2000. Une famille nombreuse de

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| 3 enfants a droit | à 12 m <sup>3</sup> d'eau gratuits, |
| 4 enfants         | à 16 m <sup>3</sup>                 |
| 5 enfants         | à 20 m <sup>3</sup>                 |
| 6 enfants         | à 24 m <sup>3</sup>                 |
| 7 enfants et plus | à 28 m <sup>3</sup> .               |

Ces m<sup>3</sup> d'eau gratuits seront déduits par l'IECBW lors de l'établissement de votre facture en fin d'année. Pour prétendre à cette réduction, une preuve de poursuite d'études sera réclamée pour les enfants ayant atteint l'âge de 18 ans au 1<sup>er</sup> janvier 2000.

### 2) Immondices

Les familles nombreuses ont droit à un bon pour un rouleau de 10 sacs poubelle de 60 litres pour 3 enfants à charge. Ce chiffre est augmenté d'un rouleau de 10 sacs par enfant supplémentaire à charge.

## II) LES FAMILLES À REVENUS MODESTES ET VIPO

Les ristournes portent sur l'eau, l'électricité et les immondices.

### 1) L'eau et l'électricité

Si vous êtes un ménage dont les revenus ne dépassent pas 474.719 F augmentés de 87.846 F par personne faisant partie du ménage (situation de référence au 29 mars 2000), vous avez droit à une ristourne de 1.250 F pour l'eau et une autre, du même montant, pour l'électricité. Le Receveur Communal fera parvenir, à votre domicile, un chèque de 2.500 F dans le courant du dernier trimestre de l'année 2000.

### 2) Immondices

En ce qui concerne les immondices, vous avez droit à un rouleau de 10 sacs poubelle gratuits si vous êtes une personne isolée, à deux rouleaux si vous êtes un ménage de deux personnes. L'octroi d'un rouleau par personne supplémentaire à charge est prévu.

- Si vous êtes une famille à revenus modestes, vous devrez joindre à votre demande de ristourne une copie du dernier avertissement-extrait de rôle, soit celui afférent à l'exercice d'imposition 1999 revenus 1998. Si vos revenus ont sensiblement été modifiés durant les derniers mois ou si vous n'êtes pas imposable, une preuve de vos ressources actuelles devra être produite.
- Si vous bénéficiez du statut VIPO, vous devrez réclamer à votre mutuelle une attestation prouvant le dit statut. Cette attestation sera datée du mois de la demande de ristourne.

## REMARQUE:

- Pour les familles nombreuses disposant de revenus modestes, la ristourne la plus avantageuse sera consentie.
- Dans ce cas, les preuves tant de poursuite d'études par les enfants de plus de 18 ans que de revenus seront réclamées.

## COMMENT OBTENIR CES AVANTAGES ?

Si vous pensez appartenir à l'une de ces catégories reprises ci-dessus, veuillez compléter le formulaire sous la rubrique correspondant à votre situation et le retourner, accompagné des pièces justificatives, au Service Affaires Sociales, 7 Boulevard Martin à 1340 Ottignies, avant le 30 juin 2000 (la date de la poste faisant foi)

## REMARQUES.

Les avantages des catégories I et II ne sont pas cumulables

- Seuls les dossiers complets, à la date du 30 juin 2000, seront pris en compte.
- Les demandes de ristournes doivent être renouvelées chaque année.



**VILLE D'OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE**

**DEMANDE DE RISTOURNES SUR LA CONSOMMATION  
D'EAU ET D'ÉLECTRICITÉ ET SUR LES IMMONDICES  
REVENUS MODESTES - FAMILLES NOMBREUSES  
ANNÉE 2000**



(A renvoyer avant le 30 juin à l'administration communale, Service Affaires Sociales, Boulevard Martin, 7  
1340 Ottignies Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30)

Demandeur : Nom, prénom (en majuscules) .....  
Né(e) le ..... Numéro National .....  
Rue ..... N° ..... Bte .....  
Code postal .....

**A compléter par les personnes à statut VIPO – pour la ristourne  
EAU – ELECTRICITE – IMMONDICES**

Je soussigné(e) déclare sur l'honneur bénéficier au 1<sup>er</sup> janvier 2000 du statut VIPO prévu par la loi du 9 août 1963  
ou d'un statut analogue.

J'autorise l'administration communale à vérifier cette déclaration auprès de ma mutuelle et de l'administration  
des contributions.

Mon ménage est composé de..... personne(s)

Date ..... Signature .....

**A compléter par les personnes à revenus modestes pour la ristourne  
EAU – ELECTRICITE – IMMONDICES**

Je soussigné(e) déclare sur l'honneur avoir, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2000 ..... personne(s) à charge et  
que les revenus bruts cumulés de tous les membres de mon ménage ne dépassent pas 474.719 francs augmentés  
de 87.846 francs par personne à charge.

Date ..... Signature .....

**A compléter par les familles nombreuses pour la ristourne  
EAU – IMMONDICES**

Habitant à cette adresse depuis le ..... JE DECLARE SUR L'HONNEUR que les enfants  
ci-dessous font partie de mon ménage et sont à ma charge.

| Nom            | Prénom | Date de naissance | Enfant(s) handicapé(s) de + de 66 % |
|----------------|--------|-------------------|-------------------------------------|
| 1.....         |        |                   | Oui/Non                             |
| 2.....         |        |                   | Oui/Non                             |
| 3.....         |        |                   | Oui/Non                             |
| 4.....         |        |                   | Oui/Non                             |
| 5.....         |        |                   | Oui/Non                             |
| 6.....         |        |                   | Oui/Non                             |
| 7 et plus..... |        |                   | Oui/Non                             |

Date .....

Signature .....

# RENARD



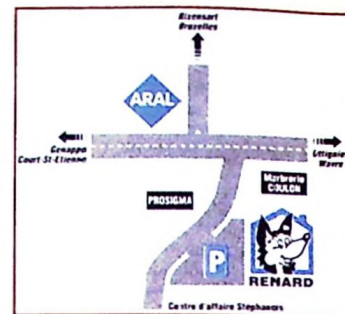
## LE BOIS, L'OUTILLAGE, LES MATÉRIAUX

5000 m<sup>2</sup> de superficie

25 professionnels à votre service  
service de livraison

Ouverture : - du lundi au vendredi de 7 à 18 h.  
- le samedi de 9 à 18 h.

Avenue des Métallurgistes, 3  
1490 Court-St-Etienne  
Tél.: 010/61 61 04 - Fax : 010/61 61 14



## Coiffure Isabelle

*Hommes et Dames*

3, rue du BauLOY  
1340 Ottignies

Tél. 010 / 41 00 89



## Funéraitles

G. Debroux et Fils  
Maison fondée en 1943

Incinération  
Ensevelissement jour et nuit  
Funérarium

Des professionnels à votre service

Avenue des Combattants, 68-70  
1340 Ottignies - L.L.N.

Tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11



## Ets Deguelde

Rue Alfred Haulotte 14 A - 1342 Limelette  
Tél. (010) 41 32 82



**CITROËN XSARA PICASSO**

Pour mieux vous servir, les Ets  
Deguelde vont prochainement  
emménager dans des bâtiments  
plus modernes et plus spacieux !

## XYGENE DISC

s'agrandit

Toujours toute la  
musique,...  
et en plus une  
grande gamme de  
vidéo et jeux vidéo :



PlayStation,  
Nintendo 64,  
GameBoy,...

Douaire - Ottignies  
Tél.: 010/41 10 46  
Wavre  
Tél.: 010/22 29 04

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

**A** l'heure actuelle se discute, sur le plan fédéral, un avant-projet de "Plan fédéral pour un développement durable". Elaboré par la Commission interdépartementale du développement durable (CIDD), il comporte une centaine de pages, sur lesquelles la population est invitée à se prononcer avant le 31 mars.

Le document explicite notamment à quelles perspectives le développement durable se réfère:

- une agriculture économiquement viable, qui produit des aliments "sûrs" et s'implique en même temps dans la protection des paysages et de la nature;
- une politique de mobilité permettant d'éviter les embouteillages interminables, les pertes de temps, le stress, la pollution atmosphérique et les effets négatifs de ces pressions sur la santé;
- une vie en société organisée de façon à ce que le développement de l'industrie et des technologies tienne compte de l'environnement et de la santé des travailleurs et des citoyens;
- une société où les problèmes d'exclusion sociale et de pauvreté sont effectivement pris en charge et où l'individu n'est pas abandonné à son propre sort;
- une vie sociale reposant sur le principe de l'égalité entre hommes et femmes;
- un espace public où les grands groupes sociaux sont invités à participer à l'élaboration des politiques;
- l'assurance que nos enfants et tous les enfants du monde auront un avenir.

De nombreux thèmes sont développés: la lutte contre la pauvreté, la protection et promotion

de la santé, la protection de l'atmosphère, la préservation de la diversité biologique, la protection et la gestion du milieu marin, le commerce international, la coopération au développement... Impossible de vous les citer tous!

### Deux conférences

L'avant-projet de "Plan fédéral pour un développement durable" peut être consulté à Inforville (bd Martin, 7, à Ottignies), ou dans les bibliothèques publiques (av. des Combattants, 2, à Ottignies; place Galilée, 9a, à Louvain-la-Neuve). Un bulletin de réponse y est joint, sur lequel vous pouvez indiquer vos avis, contre-propositions... voire manifester vos objections.

Pour vous aider à en comprendre le contenu, l'échevine de l'Environnement Claude-Marie Vandergucht et l'éco-conseillère Dorothee Hébrant organisent deux conférences à la Ferme du Douaire:

- **Le 20 mars, à 20 h:** "La maîtrise de l'énergie, la lutte contre la pollution et le tarissement des ressources naturelles face au développement économique équitable", avec le Centre culturel du Brabant wallon (CCBW); "Du surendettement au commerce équitable, y a-t-il une place pour le développement durable?", avec la collaboration du Groupe de recherche pour une stratégie des économies alternatives (Gresea).
- **Le 27 mars, à 20 h:** "L'impact du développement durable pour les consommateurs", avec la collaboration du Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (Crioc).

Renseignements: 010/42 05 66.

### COUPE DES HAIES

Pour ceux qui l'ont oublié, voici ce que dit l'article 13 du Règlement général de Police, en matière de coupe de haies:

Les haies et buissons croissant le long des chemins ne peuvent avoir en souche une hauteur supérieure à 1.70 m. Ils doivent être coupés et ramenés à cette hauteur, tous les deux ans avant le 10 avril. Les taillis croissant le long des chemins doivent être coupés - tous les neuf ans avant le 15 avril - sur une longueur de 1.40 m à partir de la limite légale des chemins. Les arbres à haute tige doivent être plantés au moins à 2 m de la limite de la voirie. Les arbres, haies, buissons, taillis et têtards doivent être tondus et élagués - chaque année avant le 15 avril - de manière à ce que les branchages ne puissent pas avancer sur les chemins.

Ces obligations incombent aux propriétaires, usufruitiers, locataires... ou à tous ceux qui ont la jouissance, à quelque titre que ce soit, des biens sur lesquels se trouvent les arbres, têtards, haies et buissons élagués.

### CAMPAGNE DE PROPRETÉ

Les services Travaux et Environnement de la Ville, en collaboration avec l'UCL, organisent une campagne de sensibilisation au respect de la propreté publique sur le site de Louvain-la-Neuve, les mercredi 29 et jeudi 30 mars. A cette occasion, les étudiants seront invités à nettoyer l'intérieur de leurs locaux (cercles, kots...). Les équipes d'entretien pourront procéder au nettoyage à la pression des façades et devantures de ces bâtiments, avec la collaboration des étudiants.

Renseignements: 010 / 42 05 66 ou 47 80 35.

## BROYAGE DES TAILLES DES HAIES

Comme chaque année, la Ville se propose de broyer vos tailles de haies. Ce service vous est offert pour vous éviter de vous rendre jusqu'au parc à conteneurs avec des déchets volumineux.

Le volume est limité à 1 m<sup>3</sup>, soit environ dix brouettes. Les branches, d'un diamètre maximum

de 20 cm, seront déposées en tas ficelés devant les habitations.

Les copeaux seront laissés sur place ou emportés par le service des Travaux (à préciser lors de votre inscription).

### Calendrier de ramassage

- Semaine du 25 avril (à partir du mardi 25): Cérroux-Mousty et

Louvain-la-Neuve

- Semaine du 2 mai (à partir du mardi 2) : Limelette
- Semaine du 8 mai (à partir du lundi 8): Ottignies

Inscriptions au 010/42 05 60 avant le 20 avril.

## INCINÉRER, C'EST INTERDIT

L'incinération de déchets présente deux inconvénients: elle dégage des odeurs nauséabondes et produit des substances polluantes (hydrocarbures, dioxines...) qui peuvent présenter des risques pour la santé.

L'incinération des déchets est une activité soumise à autorisation, notamment par le décret du 27 juin 96 relatif aux déchets ainsi que par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 décembre 93 relatif à la lutte contre la pollution atmosphérique en provenance d'installations d'incinération de déchets



ménagers. Sans autorisation, cette activité est donc interdite. Le code rural, lui, parle des déchets de jardins qui ne peuvent

normalement être brûlés à moins de 100 m des habitations.

Vous possédez de vieux textiles que l'ASBL Terre refuse parce qu'ils sont déchirés ou tâchés. Vous ne pouvez pas les jeter au PAC, où on vous répond qu'il ne s'agit pas d'encombrants. La solution (qui est aussi valable pour les sacs qui ont emballé du terreau, baquets à fraises ou à champignons, paquets de chips ou à café, pots de yaourt qui ne sont pas acceptés dans le sac PMC) est donc de les jeter dans un sac poubelle communal. Et surtout pas de les brûler!

## ENVIRONNEMENT ET ÉNERGIE(S)

L'Assemblée générale des étudiants de Louvain (AGL), en collaboration avec des kots-à-projets et des associations environnementales, organise une "Semaine environnement et énergie(s)", du lundi 27 au vendredi 31 mars à Louvain-la-Neuve.

Au programme: rallye affiches (questions relatives à

l'environnement et l'énergie); exposition sur les énergies renouvelables et les économies d'énergie (à la Maison étudiante, rue des Wallons, 67); ateliers de sensibilisation aux énergies renouvelables; conférences sur les économies d'énergies et le rôle des grandes multinationales pour freiner l'essor des technologies propres ainsi que sur les énergies renouvelables; foire de

l'environnement; démonstrations de vélo et voiture électrique, voiture solaire...; circuit "Énergies renouvelables et environnement" à travers la Belgique... Cette semaine sera aussi l'occasion, pour les représentants de l'AGL, de faire connaître leur projet de construction d'une éolienne à Louvain-la-Neuve.

Programme au 010/45 08 88.

*Henri Metzucker*  
MARRE EN ORFÈVRE



**A l'achat d'une monture et de deux verres,  
garantie totale d'un AN contre la casse.**

Galerie du Douaire - 1340 Ottignies - Tél./fax: 010/41 39 96  
Ouvert du lundi au samedi de 9 à 18h30

**AQUA-SERVICE**

s.p.r.l.



**Traitement de l'eau  
Piscine  
Construction-rénovation  
Produits d'entretien  
Adoucisseurs d'eau  
Sel pour adoucisseurs d'eau**

Rue de la Croix Thomas, 40 Tél.: (010) 61 44 42  
1341 Céroux (Ottignies) Fax : (010) 61 35 70



**ATELIER AUTOMOBILE SPRL**

**Entretien - Réparation  
Véhicules tous types  
Montage LPG**

Place du Peuple 3/1 - 1435 Mont-Saint-Guibert  
Tél.: 010/65 12 98 - Fax : 010/65 12 99

**Eric Massart**



**Peinture - décoration  
Revêtements sols et murs  
intérieurs et extérieurs  
Travail réalisé par le  
patron.**

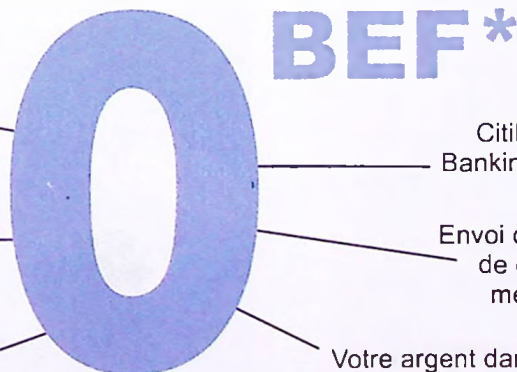
Boulevard Martin, 3 à 1340 Ottignies  
Tél.: 010/41.51.38 ou 0477/45.27.07

**A la recherche d'une autre banque ?  
Venez découvrir le Compte Citibank  
et tous ses services gratuits:**

2 cartes  
Bancontact/MisterCash  
/eurochèque

Chèques,  
virements (quantité  
illimitée)

Frais de gestion du  
compte



CitiPhone  
Banking 24h/24

Envoi d'un extrait  
de compte  
mensuel

Votre argent dans le  
monde entier via le  
réseau Cirrus

\* dès que le solde total de vos comptes atteint 200.000 Bef en moyenne par mois.

**CITIBANK**

**AVENUE DES COMBATTANTS, 97  
1340 OTTIGNIES**

**TEL. 010/41 63 29 - FAX 010/41 57 63 - CitiPhone Banking 02/626 50 50**



## LA CONSCIENCE DU MONDE

**L**es amateurs d'art contemporain ne manqueront pas la 3<sup>e</sup> édition du "Fil Rouge", du 13 mai au 12 juin à Louvain-la-Neuve.

En 1995, les organisateurs du premier "Fil Rouge" invitaient des artistes locaux et d'autres ayant une oeuvre exposée dans un espace public de notre Ville. Souvenez-vous: des artistes tels Somville, Strebelle et Roulin investissaient plusieurs maisons de la cité universitaire.

En 1997, de nouveaux artistes étaient accueillis, considérés comme étant - par leur démarche personnelle - représentatifs de la création plastique contemporaine.

Le succès de ces deux premières expériences et les nouveaux moyens engagés donneront désormais une dimension nationale et internationale

à la manifestation... qui se veut être unique en Wallonie (le Pôle Culturel mérite bien ça!). La 3<sup>e</sup> édition de la Biennale d'Art Contemporain de Louvain-la-Neuve aura lieu du 13 mai au 12 juin prochains. Sur la thématique "La Conscience du Monde" proposée par le sculpteur néolouvaniste Jean Dalemans, elle rassemblera des artistes originaires de notre pays, mais aussi des Français, Cubains, Chiliens, Danois, Suisses, Burundais, Anglais, Autrichiens, Ougandais, Congolais, Luxembourgeois, Hollandais...

La Biennale occupera de nombreux espaces publics et privés, dans toute la ville: places, rues, auditoriums, halls d'entrées et patios universitaires, écoles, magasins, passages piétonniers, habitations ou maisons en chantier... Ils seront accessibles du jeudi au dimanche (jours fériés compris), de 12 à 18 h.

"Découvrir des oeuvres artistiques dérangeante, voire provocantes, au sein d'une architecture elle aussi inhabituelle leur donne un véritable caractère novateur", déclarent les organisateurs de la manifestation (le Centre Culturel d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, les ASBL "Inesu", "Maison de l'Abaque", "Art et Pensée", le musée de Louvain-la-Neuve, les associations "Archétype" et "Jeunesse et Arts Plastiques").

Les visiteurs entameront le parcours au Forum des Halles (à côté des guichets de la gare de Louvain-la-Neuve) ou à la Ferme de Blocry (Hocaille).

Prix: 200 F / 100 F (habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve). Gratuit pour les moins de 12 ans. Renseignements: 010 / 45 69 96 ou 41 37 26.

### FOLKLORIADES 2000

La 6<sup>e</sup> édition des Folkloriades aura lieu du vendredi 12 au dimanche 21 mai. L'ouverture officielle aura lieu le samedi 13 mai, à 20 h, au centre culturel CCAO d'Ottignies (41, av. des Combattants). Elle sera suivie par une Folkothèque (dès 23 h, toujours au CCAO) et précédée - c'est une première - par une grande Journée du Folklore dans le centre de Louvain-la-Neuve. Cette année, les pays invités sont la Belgique, le Costa-Rica, la Pologne, la Roumanie, la Bolivie, la Moldavie et Tahiti (du jamais vu!). Réservations: 0800 / 95 657 (n° gratuit).

Les organisateurs recherchent des familles pour accueillir les 27 musiciens et danseurs du Costa-Rica. Renseignements: 010 / 41 83 11 ou 41 93 00.

### CONCERT DE LA PHILHARMONIE



La Philharmonie royale Concordia (PRC) organise son "concert annuel" le samedi 25 mars, à 20 h, au Centre culturel CCAO (av. des Combattants, 41, à Ottignies).

Au programme: des oeuvres de Dvorak, Benny Goodman, Paul Hart, Jan de Haan, Lancen...

PAF: 400 F / 200 F (étudiants).

Réservations: 010 / 41 77 43 ou 41 44 35.



## L'ORCHESTRE DE CHAMBRE A 20 ANS

L' "Ensemble à Cordes de la Philharmonie royale Concordia" était fondé par Mady Delobbe en 1980. Depuis 1995, l'orchestre existe sous l'appellation "Orchestre de Chambre d'Ottignies-Louvain-la-Neuve". Il rassemble une vingtaine de musiciens d'âges divers, qui ont tous une formation musicale avancée et sont animés d'un goût prononcé pour la musique classique.

Au cours de ses 20 ans d'existence, l'orchestre a donné plus de cent concerts, en Belgique et à l'étranger (France, Allemagne, Suisse, Hongrie et Pologne).

Pour fêter son bel anniversaire,



*Les musiciens de l'Orchestre de Chambre (photo: M. Vandersmissen).*

l'Orchestre de Chambre a organisé un grand concert Vivaldi, le 25 février en l'église Saint-Remi. Une partie des bénéfices récoltés à cette occasion ont été versés à la nouvelle Unité de soins continus et palliatifs de la clinique Saint-Pierre.

Vous avez envie de vous joindre à l'orchestre? Les répétitions ont lieu les dimanches, de 10 à 12 h, à la Ferme du Douaire (2. av. des Combattants).

Renseignements: 010/22 31 69.

### MARS LITTÉRAIRE

Deux rendez-vous à ne pas manquer, dans le cadre du Mars Littéraire:

**Mercredi 22 mars:** présentation des écrivains belges Lise Thiry (par Nina des Fontaines), Denis Leduc (par Dominique Costermans), Philippe Bradfer (par Jean-Paul Raemdonck) et Robert Legros (par Pierre Tréfois).

**Vendredi 24 mars:** Nuit d'encre. Ouverture par Jean-Jacques Didier pour le Vocabulaire français-Duculot. Ensuite, lecture de leurs textes par Nicole Malinconi, Marianne du Marais, Annie Saumont, Denys-Louis Colaux, France Bastia, Michel Lambert et Gérard Pinsart. Clôture par Eric De Jaeger, qui parlera de la fin de la revue *Écrits Vains*. Pour terminer: Pierre Coulon (flûte baroque et contemporaine).

Ces rencontres ont lieu à 20 h 30 dans la cave de la Ferme du Douaire (2. av. des Combattants, à Ottignies). L'accès est gratuit. Renseignements: 010/41 02 42.

Nous pouvons déjà vous annoncer que la cérémonie de remise du Prix "Renaissance de la Nouvelle" de la Ville aura lieu le **samedi 6 mai**, de 16 à 18 h, également à la Ferme du Douaire.



## THÉÂTRE ET MUSIQUE: AGENDA

### CCAO

- *Danser à Lughnasa*, par le Théâtre du Rideau de Bruxelles, avec notamment Jules-Henri Marchant. Le 1<sup>er</sup> avril.

Renseignements: 010/41 44 35.

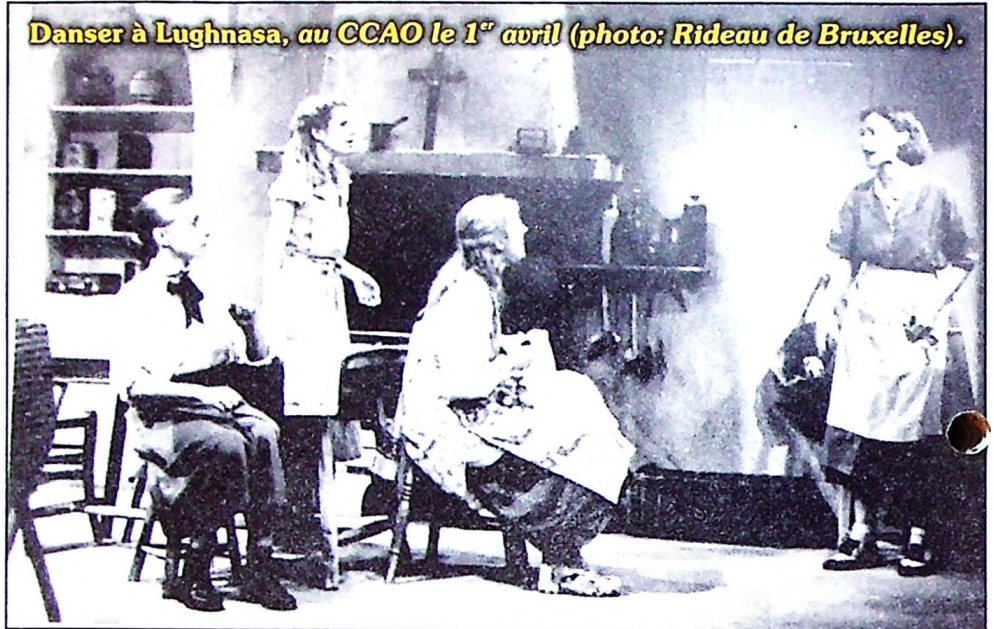
### JEAN VILAR ET BLOCRY

- *Le vieil Homme rangé*, de Jean-Pierre Dopagne, avec Fanny Delbrice et René Hainaux. Spectacle créé au Festival de Spa en août 1999. Au Théâtre Blocry, du 29 mars au 21 avril.

- L'Orchestre Philharmonique de Liège interprète des oeuvres de Boccherini, Joseph et Michaël Haydn. Au Théâtre Jean Vilar, les 10, 11 et 12 mai.

Renseignements: 0800/25 325.

*Danser à Lughnasa, au CCAO le 1<sup>er</sup> avril (photo: Rideau de Bruxelles).*



### ESPACE-GARAGE

- *Les sept dernières paroles du Christ*, de Joseph Haydn, par le Quatuor Kuijken. Au profit des Générations Solidaires d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. En décentralisation: église Saint-François de Louvain-la-Neuve, le 31 mars.

- Le pianiste Georges Deppe interprète des oeuvres de Prokofiev et Stravinsky. Le 29 avril.

- *Lost in time...* Musique de cabaret autour de Kurt Weill. Par la soprano Caroline van Eijken et la pianiste Christianne Verhoeven.

Renseignements: 010/45 52 73.

### THÉÂTRE POUR LES SENIORS

Composée d'une quinzaine de jeunes acteurs, la troupe de l'Athénée royal Paul Delvaux d'Ottignies travaille sur la comédie héroïque du dramaturge français René de Obaldia "Et à la fin était le Bang" depuis le mois de septembre 1999. Avec l'Ottintoise Maria Prieto-Dubois.

Les élèves proposeront deux représentations de cette "oeuvre d'un humour noir et satirique" (durée: +/- 90 minutes), dans la

salle des fêtes de l'athénée (entrée par le n°2 de la rue Bontemps).

- le **mercredi 22 mars**, à 14 h30: séance destinée aux seniors d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Entrée gratuite.
- le **vendredi 24 mars**, à 20 h: séance "tous publics". PAF: 150 F / 100 F (étudiants).

Renseignements: Maria Dubois: 075/45 54 85.

### SI DJ'AVONS SEÛ

Le Cercle royal Art et Plaisir jouera "Si dj'avons seÛ", une comédie en trois actes de Christian Derycke, le vendredi 17 mars, à 20 h, et le dimanche 19 mars, à 16 h, à la salle Cérousiana de Céroux.

Avec Irène Hanssen, Jeanine Salmon, Sonia Sablon-Mayné, Charlotte Otlet, Manuella Chabart, Léon Bonnivers, Jean-Marie Tasson, Willy Vandercappel et Sébastien Lemaire, dans une mise en scène d'Emile Tasson.

PAF: 250 F.  
Réservations: 010/61 29 18.



### Le Conseil du Sommeil

Une expérience conduite en milieu médical a montré que la majorité des patients passant d'une literie usagée (10 ans d'âge) à une literie neuve ont ressenti une nette amélioration. Un test sur de mauvais dormeurs a fait apparaître un gain de presque une heure de sommeil sur un matelas neuf!

Un bon matelas est avant tout un matelas qui procure un bon soutien.

# MAXI literie

**CONSEIL  
QUALITÉ  
PRIX  
CHOIX**

LITERIE  
**BULTEX**



**Acor**



Livraison et reprise de votre ancienne literie: **Gratuite!**  
+ de 800 m<sup>2</sup> d'exposition!

Garantie confort: 8 jours  
votre matelas à l'essai.

61, rue du  
Monument  
1340 Ottignies  
(sortie arrière  
du Douaire)

Tél  
(010) 40 06 08  
Fax (010) 40 13 07

# TROC INTERNATIONAL

N°1 EUROPÉEN DU DÉPÔT-VENTE



**Avril 1998 - Avril 2000**  
**A l'occasion de notre**  
**anniversaire, nous**  
**vous disons**  
**"MERCI"**

Ouvert du lundi au samedi  
de 9 h.30 à 18 h.30  
Chaussée de Huy 10 - Wavre  
010/24.83.40

Notre cadeau :  
en avril, nous vous offrons les frais de contrat.

## Les Taxis CLAUDE et L. FRANCET s.a.

24H/24  
7 jours sur 7

Ottignies-LLN et Genappe

voitures - minibus 010/41.58.58

toutes destinations  
Belgique et étranger 010/61.65.25

cartes de crédit  
acceptées 075/82.11.69

## BRABIMO

VEND, LOUE, GÈRE, CONSTRUIT EN  
CONFIANCE DEPUIS PRÈS DE 20 ANS.

Rue du Moulin, 7 - 1340 Ottignies  
Tél. 010/41.50.50 - Fax : 010/41.14.89



Rue du Monument, 69

1340 Ottignies

Tél. 010 / 41 30 06

Fax 010 / 41 05 35

**Chez Decoux,**  
**on vend du bois**  
**depuis 1903**

**J'♥ LE BOIS**

Négoce Spécialisé FNN

## DES COUPES AUX SPORTIFS MÉRITANTS

**L**a traditionnelle soirée des trophées et mérites sportifs organisée par la Ville et sa commission consultative des Sports s'est déroulée le 24 janvier au Complexe sportif de Blocry.

Cette manifestation fut l'occasion, pour l'échevine des Sports Annie Galban, de rappeler le montant attribué par la Ville aux clubs communaux: un million de subsides et de subventions l'an dernier... augmentés de 365 000 F au budget 2000.

*"Au complexe sportif Jean Demeester, la cuisine a été carrelée; un extracteur de fumée et un coin barbecue ont été installés."*

L'échevine a aussi détaillé les travaux effectués à la Plaine des Coquerées (remplacement de matériel sportif; remise à neuf de la salle de réunion, du hall d'entrée et du bureau) et parlé des gros aménagements du Complexe sportif de Blocry: nouveau centre de tir à l'arc olympique, remplacement des revêtements des salles H1 et H2, remise en état de la triplette T3, placement de portes automatiques à la réception des piscines. L'ASBL a assuré le remplacement et l'aménagement du bain à bulles aux thermes, la fourniture et le placement de trois panneaux de basket motorisés en H2, l'achat d'un nouvel élévateur et le remplacement de onze baies vitrées condensées aux piscines.

Annie Galban a terminé son discours en annonçant que le F.C. de Limelette se rendrait à Jassans-Riottier (ville française jumelée avec Ottignies-Louvain-la-Neuve) au mois d'avril pour un tournoi de football... et que le club de basket de Jassans gagnerait la Belgique pour rencontrer le club de

basket Le Rebond au mois de juin. Elle a encore félicité les sportifs qui ont défendu les couleurs d'Ottignies-Louvain-la-Neuve au 3<sup>e</sup> Trophée commune sportive (pour information, la 4<sup>e</sup> édition de cette grande manifestation aura lieu le 23 septembre 2000, sur le site de Blocry).

### Récompensés

Comme l'an dernier, la soirée était animée par le journaliste Marc Delire. A ses côtés, plusieurs vedettes: Christophe Peignoï (tir à l'arc), Pascal Delfosse (volley-ball et beach-volley), Max Marseille (boxe),

Quentin Desembry (triathlon).  
Prix de la commission des Sports: Le club de natation CNOB.  
Prix de l'échevine des Sports: Guillaume Dricot (natation, CNOB).  
Prix du bourgmestre Jacques Otlet: André Scarniet (C.S. Dyle, athlétisme).  
Prix du ministre de la Défense André Flahaut: les participants au 3<sup>e</sup> Trophée commune sportive.

### Espoirs

Magali Vanbeneden (natation - CNOB)  
L'équipe Cadets balle pelote Ottignies-Bruyères  
L'équipe Cadets du ROC (rugby)



*L'équipe Junior du club de basket Le Rebond.*

Véronique Brisy (natation), Stéphane Stassin (football), Roch Gérard (football), Olivier Doll (football), Philippo Allatta (karaté)... Ainsi qu'un invité surprise: Claude Barzotti.

Les participants ont pu apprécier la prestation de la chanteuse Syla K. et la démonstration des danseurs de l'école de salsa de l'UCL-Les sports.

### Cinq prix spéciaux

Prix de la presse:

### Mérite sportif

2<sup>e</sup> accessit: Jean-Philippe Elise (VTT)  
1<sup>e</sup> accessit: l'équipe féminine du C.S. Dyle  
Lauréat: l'équipe Junior du club de basket Le Rebond

### Trophée collectif

L'équipe d'ici, qui a représenté notre Ville au 3<sup>e</sup> Trophée commune sportive.

### Trophée individuel

Thierry Wouters (natation).

## CINÉMA, ARCHITECTURE, CONNEXIONS, POLITIQUE

**E**st-ce la perspective du printemps qui nous rend légers? Du plateau de Céroux à celui de Lauzelle, les réseaux de connaissances se développent. Du cinéma de quartier à programmer pour l'été aux ateliers d'aménagements d'espaces publics, en passant par *Tout est politique. 999 connexions*, les générations communiquent et s'approprient l'avenir.

### **Tout est politique. 999 connexions**

Pour poursuivre le travail en cours depuis un an, six moments organisés conjointement par les douze groupes d'habitants vous permettront d'assister à des concerts et productions scéniques, ou de participer à des ateliers et conférences-débats sur les identités culturelles, la dimension politique de l'art et du travail social, l'accès au logement et aux infrastructures, le projet de ligne urbaine de transport collectif...

Cette semaine se déroulera du 16 au 21 avril au centre nerveux, rue de Franquénies, 8, à Ottignies. Tous les jours à partir de 18 h. Entrée gratuite; programme sur demande.

### **Cinéma en plein air**

Pour la troisième année consécutive, des séances de cinéma de quartier en plein air seront organisées près de chez vous, cet été.

Un groupe composé d'habitants de plusieurs endroits de la commune va être constitué. Il se réunira d'avril à juin, pour choisir les films et programmer le déroulement des

soirées en collaboration avec les habitants des quartiers concernés: Chapelle aux Sabots, Bauloy, Buston, Lauzelle, Hocaille, Tiernat, Biéreau, Mousty... et pourquoi pas le vôtre?

Vous êtes intéressé par cette initiative? Contactez-nous!

### **Aménagement d'espaces publics**

A la fin de l'été 99, les habitants des quartiers de la Chapelle aux Sabots, de Lauzelle, du Buston et du Bauloy ont été invités à discuter de projets d'aménagements d'espaces publics imaginés par les jeunes. Suite aux réunions, un courrier a été adressé au collège des bourgmestre et échevins.

Pour réfléchir et affiner ces projets d'aménagement, un atelier d'architecture s'est tenu à la Maison de la Citoyenneté, entre février et mars. Il a permis aux enfants, adultes et jeunes de prendre en compte les différents aspects nécessaires à une réflexion et une conception des aménagements d'espaces publics: relations entre les différents groupes sociaux habitant le quartier, rôles et fonctions d'un espace public, liens entre le quartier et les alentours, matériaux et architecture...

Ce travail effectué avec des architectes a été l'occasion de s'initier à l'urbanisme et à l'architecture, tout en affinant les projets d'aménagements à discuter avec les différents propriétaires de terrain (sociétés de logement...), les services techniques et les associations dans les quartiers.

Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de découvrir ces projets,

nous restons à votre disposition pour vous les présenter.

Pour le service de coordination-jeunes,  
Etienne Scorier et Jean-Pierre  
Manderlier 010 / 42 05 81.

### **FESTIVAL SCIENCE INFUSE**

La prochaine édition du Festival Science infuse organisé par l'Antenne pour la promotion des sciences de l'UCL se déroulera du lundi 27 mars au samedi 2 avril, à Louvain-la-Neuve. Ce festival s'adresse aux jeunes de 5 à 18 ans.

L'objectif: persuader les jeunes que "science" et "passion" sont faites pour s'entendre. Les nombreuses activités mises sur pied (ateliers, excursions, conférences-débats...) permettront aux participants de "faire des sciences" plutôt que de les étudier, de "toucher" plutôt que de se contenter d'observer. Au programme: un parcours science et sport, l'effet de serre, la biologie et la chimie dans la maison, le petit cabinet d'histoires naturelles, les machines électriques... Par ailleurs, un atelier-rencontre proposera aux jeunes d'établir un contact avec des industriels, histoire de se faire une idée sur les débouchés offerts aux scientifiques.

Programme complet au 010 / 47 39 75.

## NOTRE PRODUIT GASTRONOMIQUE

**L**a Confrérie des Vinificateurs Amateurs rassemble des amateurs de vins de fruits. Elle existe à Ottignies-Louvain-la-Neuve depuis février 1998... c'est la seule confrérie actuellement présente sur le territoire communal.

Elle organise des conférences, chaque 3<sup>e</sup> samedi matin du mois à l'école St-Pie X, pour apprendre (à qui le souhaite) à fabriquer du vin de fruits. Des séances pratiques de vinification sont également mises sur pied, deux à trois fois par an.

### Pas alcooliques!

La confrérie compte près de 90 membres, qui profitent de nombreux services: bibliothèque, prêt de matériel, revue mensuelle, achat groupé de matériel et de fruits, syllabus complet pour l'amateur et petits guides sur l'hydromel, les trucs, les levures, les étiquettes, les conseils au débutant...

Plusieurs activités festives sont organisées: barbecue au mois de juin,

visites guidées en Belgique ou à l'étranger, chapitre général annuel en décembre...

La raison de l'engouement des membres? Sûrement pas l'alcoolisme!

cette activité, on voit de plus en plus de dames se lancer.

### Recherche recette traditionnelle

La Confrérie cherche à défendre un produit gastronomique du terroir: un

plat particulier, connu ou non, qui se cuisinait à Ottignies, Limelette, Rofessart, Blocry, Céroux ou Mousty. Peut-être avez-vous, dans vos souvenirs, une recette que votre mère/grand-mère... adorait préparer? Peut-être avez-vous

gardé un livre d'une ancienne cuisinière, des documents manuscrits? Si tel est le cas, la Confrérie attend vos propositions. Elle essayera les mets proposés et vous remettra tout exemplaire original que vous lui prêterez. Elle choisira, parmi les propositions, la recette la plus représentative de notre région... laquelle deviendra "Le" produit gastronomique d'Ottignies.

Renseignements: 010 / 45 25 89 (Michel Poncé).



Fabriquer son vin de fruits demande un travail régulier et un amour des produits naturels. Tout comme la ménagère qui a réalisé une tarte aime voir les membres de sa famille en déguster lentement les morceaux, le vinificateur trouve son plaisir au cours des dégustations entre amis.

Pour devenir un fabricant de vin, il ne faut pas être un athlète. Il est bon d'être un peu bricoleur, un peu cuisinier, et surtout, il faut vouloir produire quelque chose pour soi et sa famille dans des conditions sanitaires et hygiéniques connues. Si les hommes sont plus enclins à pratiquer

### FICHES ACCESSIBILITÉ

Vous éprouvez des difficultés pour vous déplacer mais néanmoins souhaitez sortir au théâtre, cinéma... Pour vous faciliter la vie, nous mettons à votre disposition des fiches relatives à l'accessibilité de plusieurs lieux: Centre culturel, Centre sportif des Coquerées,

Complexe sportif et piscines de Blocry, Espace-Garage, Ferme du Douaire, Ferme de Blocry, gares d'Ottignies et de Louvain-la-Neuve, Domaine provincial du Bois des Rêves, Musée de Louvain-la-Neuve, salle Salmigondis, Théâtre Jean Vilar et Tour de Moriensart.

Vous pouvez obtenir ces fiches au service des Affaires Sociales (7, bd Martin, à Ottignies). Renseignements: 010 / 42 05 80 ou 41 83 11.

## FORMATION DE MONITEURS/MONITRICES

La prochaine formation de moniteurs/monitrices organisée par le Centre de Loisirs Actifs (CLA) - service communal qui organise notamment la plaine de vacances en juillet/août - aura lieu du 8 au 17 avril, à La Marlagne (Wépion). La formation s'adresse à toutes les personnes âgées de 16 ans au moins, intéressées par l'animation d'enfants et d'adolescents pendant leurs temps de loisirs. Elle permet également aux (futurs) étudiants en puériculture, humanités sportives, école normale... d'effectuer leur stage obligatoire dans de bonnes conditions.

Au cours de la formation, les participants vivront des activités ludiques, musicales, d'expression, de présentation, ainsi que des discussions, réflexions, communication verbale et non verbale. Après quoi, ils seront invités à effectuer un stage pratique d'un mois (200 heures) durant l'été 2000 au CLA, sous la forme de l'animation d'un groupe d'enfants. Deux week-ends sont encore programmés, à la fin des mois de septembre et d'octobre.

Les inscriptions doivent parvenir à l'administration communale - CLA, av. des Combattants, 35, à Ottignies - pour le 30 mars au plus tard. Il est demandé au candidat une confirmation d'inscription de 1000 F. Le solde des frais de formation est déduit de l'indemnité normale payée aux moniteurs qui travaillent au CLA pendant l'été.

Renseignements et documents d'inscription au 010 / 43 78 11 (Marcel Buelens ou Pierre Ponthière).

### PARCOURS CITOYEN

De nombreux citoyens de Louvain-la-Neuve participeront au premier "Parcours Citoyen" organisé par la Maison des Sociologues, les dimanche 26, lundi 27 et mardi 28 mars, en ouvrant la porte de leur "lieu de vie" à ceux qui souhaitent découvrir la cité universitaire sous l'angle de l'accueil, de la rencontre et de la participation. Cet événement sera l'occasion, pour tous les citoyens (habitants, étudiants, commerçants, représentants des milieux associatifs...), de partager leurs passions, réflexions, envies, art... ou tout simplement un peu de leur temps.

Le programme de cette promenade citoyenne est disponible au service des Affaires Sociales (bd Martin, 7, à Ottignies). Renseignements: 010/45 81 16.

### SENTIERS

Des travaux sont actuellement réalisés sur trois circuits de promenades, par les ouvriers communaux. Dès les beaux jours, vous pourrez ainsi redécouvrir les atouts de nos belles campagnes de Céroux, Pinchart et Rofessart. A l'avenir, tous les sentiers de la ville devraient être remis en état... le but étant de permettre aux piétons, cyclistes et cavaliers de rejoindre Céroux à partir de Louvain-la-Neuve, et vice versa.

Vos suggestions sont les bienvenues au 010/42 05 66.

### A VÉLO, AVEC LES DÉBROUILLARDS

L'ASBL Les Débrouillards, en collaboration avec la police et la gendarmerie d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, organise une "Journée vélos" le samedi 18 mars, de 9 à 17 h, sur la place de l'Université de Louvain-la-Neuve. Au programme: gravure des vélos (numéro national), piste pratique, stand réparation de vélos, passage du permis théorique. Cette journée s'adresse à tous les enfants. Les activités sont gratuites.

Renseignements: 010 / 45 17 02 (José Pomes).

### POUR LES SENIORS

Voici les prochaines activités organisées par l'ASBL "Aînés, Loisirs, Organisations":

- dimanche 26 mars, dès 16 h: thé dansant à la salle des Vis Tchapias du Stimont. PAF: 100F.
- dimanche 23 avril, toute la journée: excursion à Bruxelles (visite des serres royales de Laeken, temps libre à Bruparck, repas "Chez Léon". PAF: 850 F.
- du 1<sup>er</sup> au 8 juillet: séjour en Haute Savoie. Prix: 19 890 F.

Inscriptions chez Odette Stassin: 010/41 42 49.

## QUELQUES ACTIONS CONCRÈTES, ÉCOLOGIQUEMENT VÔTRES...

Depuis un certain temps, les médias et certains partis utilisent des mots magiques. On nous parle de "développement durable", de mobilité, de respect de l'environnement, de "citoyenneté responsable", j'en passe...

Voici quelques cas concrets, où nous pouvons agir écologiquement, et cela en dehors des dogmes et du climat de rejet qu'entretiennent certains partis vis à vis de la science, de l'industrie et de l'économie marchande en général. Parlons mobilité. Des études montrent que dans trois ans, les Belges prendront en moyenne deux fois plus de temps pour effectuer les mêmes déplacements. Il n'existe malheureusement pas de solution miracle à ce problème. La dégradation de la mobilité provient essentiellement du nombre de voitures sur la voie publique. On a privilégié un seul mode de transport, la voiture. Le succès de ce mode de transport provient bien sûr de sa flexibilité, sa promesse d'évasion et le statut social qu'il confère.

On sait déjà que c'est dans la diversité du transport que l'on trouvera des solutions aux problèmes de saturation du réseau routier. Les études démontrent que les trajets de moins de 5km en zone urbaine sont plus rapidement parcourus, à pied pour les très courtes distances, à vélo ou en combinant voiture et cycle pour les distances moyennes. Il devient de plus en plus aisé d'accrocher un vélo à l'arrière d'une voiture ou, comme en Amérique, à l'avant d'un bus. Pourquoi ne pas combiner davantage la voiture et le vélo en fonction des heures et des lieux à atteindre? Pour cela, il faut bien sûr que les infrastructures suivent. Si on offre, en guise de pistes cyclables, des pseudo-bordures parsemées de nids de poule, on ne convainc évidemment personne.

Les écolos participent au gouvernement d'Ottignies LLN depuis 12 ans.. Qu'ont-ils apporté de concret dans ce domaine? Depuis six ans, je n'ai cessé de réclamer, en tant que conseiller communal IC, la construction systématique de pistes cyclables à l'occasion des réfections de rues et de carrefours. Cela ne coûte quasi pas plus cher. En s'astreignant à cette discipline, on finira par couvrir en quelques années les principales rues de notre commune et on offrira au citoyen de rouler "malin" pendant les heures de pointe hors des routes encombrées de véhicules à l'arrêt, empestants et tonitrueux.. Les statistiques du Gracq montrent qu'il ne pleut que 7.5% du temps en Belgique. Autrement dit, le cycle est praticable environ 28 jours par mois: de chez soi au centre ville ou à la gare, vers les commerces de quartier ou vers les écoles. Si l'infrastructure suivait, les enfants iraient à l'école, à l'académie ou au sport, à vélo ou à pied. Que de temps gagné pour tout le monde. Quelle qualité de vie!

Parlons développement durable. Les voitures sont devenues la plus grande forme de pollution atmosphérique de notre temps. Les accords de Kyoto prévoient de diminuer la production de CO2 de 7,5% d'ici 2008-2012. Que fait la Belgique en la matière? Seul, Electrabel, que l'on accable de tous les maux, diminue avec succès sa production de CO2 chaque année. En revanche, les automobilistes en produisent toujours autant. L'industrie automobile met sur le marché des mini voitures très sophistiquées, très confortables et hyper-performantes, qui consomment 60% de moins que celle de Monsieur tout le monde. Qui les achètent?

La solution est technologique! Encore faut-il que les consommateurs soient enthousiastes. Certains

dénigrent l'industrie automobile et mettent tous leurs espoirs dans les transports en commun. Ces derniers sont aux mains de sociétés publiques qui, de part leur nature, sont incapables de suivre l'évolution des besoins des consommateurs. Voyez avec quelle diligence la SNCB équipe la gare de parkings..., accueille ses clients, offre des billets combinés SNCB/TEC/STIB/LIJN, abrite les bicyclettes des voyageurs.. ou les prévoit dans les trains ... Delhaize, GB ou Colruyt agissent-ils ainsi avec leurs clients? La commune d'Ottignies pousse un projet de parking supplémentaire à la gare depuis plus d'un an, la SNCB traîne les pieds... Que fait son ministre de tutelle Isabelle Durant?

Avant de crier au loup sur l'industrie pourvoyeuse d'emplois, commençons par balayer devant notre porte, au propre et au figuré! Les termes tels que "citoyenneté responsable", "développement durable" et autres slogans politiques gratuits ne seront plus alors ces simples phrases qu'on lance dans ... et avec lesquelles certains commencent à nous pomper l'air!

Bernard Laduron ing. civil,  
conseiller communal I.C.

"L'échevin des Travaux fait remarquer que les cyclistes ne sont pas absents des préoccupations de la Ville, plusieurs réalisations et projets en attestent. On voudrait bien sûr pouvoir en faire toujours plus, mais des considérations d'ordre technique et budgétaire nous imposent un certain réalisme. Le point sur cette problématique sera fait dans un prochain BCO."

Patrick Piret-Gérard,  
échevin des Travaux.



NOUVELLE FIAT PUNTO  
4 AIRBAGS  
+ DIRECTION ASSISTÉE  
DE SÉRIE SUR MODÈLE DE BASE

**FIAT**

**3 ANS ENTRETIENS ET  
RÉPARATIONS GRATUITS !**

**Hacherelle**  
COURT-S'ETIENNE

Avenue des  
Combattants, 140  
Tél.: 010/61 25 60

Rucanor

**miniPRIXmini**

Avenue Provinciale, 117 - 1341 Céroux-Mousty - 010/61 44 45

CHAUSSURES  
**AMA**

Reebok

**DANS UN CADRE RÉNOVÉ, LE PLUS GRAND CHOIX AU MEILLEUR PRIX  
HOMME - DAME - ENFANT - SPORT**

adidas

(à partir du 15  
avril 2000)



**ENSEIGNES  
CHRISTIAN  
DELORY**

**TRAETE  
CIEN**

**Bocq**

*autrement*

**4 rue du Ruisseau  
1340 OTTIGNIES  
Tél: 010 41 64 63**

**Ets Berger-Ruelle**

**Le professionnel de la clôture**

- Accessoires, fils et treillis A.T.C.
- Echelles
- Brouettes
- Remorques
- Outils Polet
- Importateur exclusif des clôtures électriques AKO

Rue aux Fleurs, 9 - 1341 Céroux-Mousty  
Tél.: 010 / 61 81 61 - Fax : 010 / 61 10 33



Tous types de vitrages :  
Glaverbal - Saint Roch  
Réparations - remplacements

**VITRERIE - V.G.R.8**

Verres clairs et imprimés, miroirs - Vitrages isolants thermiques et acoustiques - Vitrages anti-effractions  
Adaptation de doubles vitrages dans châssis existants -  
Châssis et volets en bois et P.V.C.

Rue de Mérlivaux, 1a - 1490 Court-Saint-Elienne  
Tél.: 010/61 58 57 - Fax : 010/61 24 97 - GSM : 075/72 29 34

# Ets Hermand sprl



Audi

votre  
concessionnaire



**Mécanique - Carrosserie**  
**Station Service Esso**



**A votre service  
depuis + de 40 ans !**

**Avenue des Combattants 117**

**1340 Ottignies**

**Tél.: 010/41 34 32 - Fax : 010/41 24 52**